

3 Aruba

Opknabbeurt
voor Zeewijk



13 Wereld

Zweden vol vragen over
aanslag Stockholm



15 Sport

Barcelona en Real
Madrid maken geen fout



16 Financieel

Net 5, SBS6 en Veronica
mogelijk verkocht



Situatie blijft ernstig

Mogelijk eerste dengue-dode

ORANJESTAD — “Op dit moment is nog niet bevestigd” dat Aruba de eerste dengue-dode van dit jaar heeft. Aldus Directie Volksgezondheid vanmorgen in een telefonische reactie op berichtgeving in lokale media dat een tiener zondagavond aan dengue zou zijn overleden.

Bericht werd dat het gaat om een zestienjarige jongen die aan de complicaties van de ziekte zou zijn overleden. Maar officieel willen de autoriteiten dus niets bevestigen. Ook over eventuele autopsie wil directeur Derek-Jan Blok niets zeggen. “We hebben beroepsgeheim en mogen persoonlijke gegevens niet bekendmaken.” De overheid wil wat dengue betreft wel graag zo transparant mogelijk zijn, zegt hij. “In het algemeen geldt dat de familie van een overledene toestemming moet geven voor autopsie en voor het openbaar maken van de resultaten. Pas daarna kan de overheid er eventueel melding van maken, mits we daarvoor binnen ons beroepsgeheim de juridische mogelijkheden hebben.” Hij licht wel de algemene procedure toe. “Als iemand overlijdt, vermoedelijk als gevolg van dengue, dan wordt bloed afgenomen. Het moment van de bloedafname is van groot belang. Had

de patiënt pas enkele dagen dengue, dan hoeft dit nog niet zichtbaar te zijn in het bloed. En dan komt dit uit het onderzoek dus ook niet naar voren. Er zijn wel aanvullende onderzoeken mogelijk zijn om te achterhalen of het toch dengue was. Als het eerste resultaat negatief is, maar het vermoeden van dengue blijft, doen we extra testen. Dat kan alleen in Nederland. De uitslag van zulke testen duren een week tot een maand, afhankelijk van de ernst van de dengue.”

Epidemie

Voor de uitbraak van dengue en de situatie op het eiland maakt een eventuele dengue-dode geen verschil. “Dat klinkt ontzettend cru om te zeggen, maar we hadden vorig jaar drie dengue-doden. Een overlijden als gevolg van dengue dit jaar is dus te verwachten, zolang we de opmars van dengue niet hebben kunnen stoppen.” Aruba zit ‘nog net’ in een dengue-epidemie, aldus

Blok. Maar hij haast zich er bij te zeggen dat dit per week kan verschillen. “We bekijken de denguecijfers over een periode van vijf jaar. De trend is dat er tussen maart en september extreem weinig gevallen zijn en in november en december juist meer. Zolang we in onze weekcijfers onder die trendmatige cijfers zitten, spreken we niet van een epidemie. Komen we er boven, dan noemen we het een epidemie.” De meest recente cijfers van dengue zijn van eind november. Volksgezondheid constateert dat er toen sprake was van een lichte toename van denguegevallen, nog net boven de trend. “We zien in november een toename boven de trend en dus een epidemie, maar de toename is minder dan verwacht. Als die lijn zich doorzet, dan zou het kunnen zijn dat de epidemie in december weer voorbij is omdat we weer onder de trend zitten.” Blok erkent wel dat op basis van deze gegevens de denguesituatie op Aruba ernstig kan worden genoemd.

*Zie ook pagina 3
‘Dengue type 4
ook op Aruba’*

Tiener gijzelt kinderen in Frankrijk



Leden van een interventieteam van de Franse politie begeleiden kinderen naar buiten die eerder gegijzeld werden gehouden door een 17-jarige jongen.

BESANÇON — De politie heeft vandaag een einde gemaakt aan een gijzelingsactie in een kleuterschool in een buitenwijk van de Oost-Franse universiteitsstad Besançon. Zij heeft een zeventienjarige jongen gearresteerd. De vijf kinderen en hun lerares die als gijzelaar

waren overgebleven, zijn ongedeerd.

De zeventienjarige drong het gebouw met twee zwaarden binnen. Hij zou volgens overheidsfunctionarissen hebben gemompeld dat hij ‘iets wilde’. De man gijzelde aanvankelijk twintig kinderen in de

leeftijd van vier tot en met zes jaar en de lerares. In de loop van de ochtend liet hij veertien kinderen vrij. Tegen het middaguur bestormde de politie het schooltje. Tv-beelden toonden hoe daarbij een granaat ontplofte. Ook waren verscheidene schoten te horen.

Snelle afhandeling begroting

Alleen begrotingsvragen van FOL en PNP

WILLEMSTAD — De fracties van de FOL en PNP waren vanochtend de enige die tijdens de Centrale Commissie van de Staten gerichte vragen stelden over de concept-begroting van het land Curaçao 2011.

De andere fracties kozen ervoor hun vragen aan te houden tot de openbare behandeling van de begroting, of totdat de regering haar nota van wijziging heeft gepresenteerd. Dit moet in het eerste kwartaal van volgend jaar gebeuren. De Centrale Commissie begon met de behandeling van de begroting van het land voor volgend jaar. De begroting 2011 is opgesteld door het vorige Bestuurscollege van Curaçao van de partijen PAR, PNP en FOL. De nieuwe coalitie van MFK, PS en MAN heeft aangegeven dat zij met een nota van wijziging zal komen, waarin het beleid van de nieuwe regering gereflecteerd zal worden.

Premier Gerrit Schotte gaf vanochtend volmon-

dig toe dat de begroting op dit moment behandeld moest worden, omdat het land voor volgend jaar ‘een begroting nodig heeft’. De premier kondigde aan dat de begroting in behandeling moest worden genomen omdat ‘de wet dit voorschrijft’. De enige Statenleden die vanochtend vragen stelden waren Anthony Godett (FOL) en Humphrey Davelaar (PNP). De laatste wilde weten of in de huidige begroting het beleid van de regerende coalitie terug te vinden was. Premier Schotte antwoordde hierop ontkennend. FOL-leider Godett was verder de enige die bij alle begrotingshoofdstukken vragen stelde. Zo vroeg hij onder meer naar criminaliteitscijfers, het aantal indienstnemen van het land en de Staten, de financiering van het opknappen van sportvelden, terwijl hij ook vragen had over de begrotingen van verschillende overheidsinstanties, zoals Selikor en CTB.

Vervolg op pagina 10

Brons voor taekwondoka Smit



ORANJESTAD — Stuart Smit heeft afgelopen vrijdag een bronzen medaille gewonnen in het Pan Amerikaanse Taekwondo toernooi in Mexico. Hij deelde zijn derde plaats met de Mexicaan José Luis Ramírez Monroy. Sebastien Michaud uit Canada en Carlos Vasquez uit Venezuela moest hij voor zich dulden op het podium. De Arubaanse taekwondoka is dit jaar op dreef. Eerder dit jaar won Smit al een bronzen medaille tijdens de Odesur Spelen in Colombia. In juli, gedurende de CAC Spelen in Puerto Rico kwam Smit met een zilveren medaille thuis. Volgens de Arubaanse Taekwondo Bond is het uniek dat een Arubaanse sporter aan al deze toernooien meedoet en ook nog telkens een medaille mee naar huis brengt.

Leerlingen Omega eisen duidelijkheid

WILLEMSTAD — Leerlingen van het Omega College zijn vanochtend naar Fort Amsterdam gegaan om uitsluitend te krijgen over de diplomaverkenning van het Omega College. Zij hebben daar geen bevredigend antwoord gekregen van minister René Rosalia (Onderwijs, Cultuur en Sport, PS). Voormalig Onderwijsminister Mayra Leeflang (PAR) heeft vorig schooljaar besloten dat de school geen diploma's meer mocht afgeven. Volgens Leeflang waren de verschillen in cijfers voor schoolexamens en centrale examens onaanvaardbaar groot.

Rosalia heeft een onafhankelijk onderzoek ingesteld naar deze discrepantie. De minister heeft aangegeven dat hij meer tijd nodig heeft om met zijn partij Pueblo Soberano te overleggen.

De leerlingen hebben zelf het heft in handen genomen nadat het de directie niet is gelukt om opheldering te krijgen van de minister. Estafan Sambo zit in 5 havo en is een van de vertegenwoordigers van de studentenvereniging van het Omega College. Ze is ontevreden met de reactie van de minister. “We zijn gekomen voor een antwoord en dat hebben we nog steeds niet gekregen. De minister zei dat hij de school op basis van de uitslagen van het onderzoek geen erkenning wil geven. Zijn politieke partij Pueblo Soberano deelt zijn mening niet. Nu heeft de minister aangegeven dat hij eerst met zijn partij wil overleggen voordat hij zijn uiteindelijke beslissing neemt.” Schooldirectrice Magali Lacroes betreurt het dat het zo ver heeft moeten komen.

“Als directie hebben wij weken achter de minister aangelopen voor duidelijkheid. Elke week werden we met een kluitje in het riet gestuurd.” Volgens de directrice komt de school goed uit het onderzoek dat de minister heeft laten verrichten. Marta Dijkhoff van Dijkhoff Learning Unlimited heeft onder meer gekeken naar de verschillen in cijfers voor schoolexamens en het centrale schriftelijk examen. “Uit het rapport blijkt dat er haast geen sprake is van discrepantie. Van de twaalf vakken die tijdens het examen worden getoetst blijkt er bij drie vakken sprake te zijn van ‘toevallige’ discrepantie”, zegt Lacroes. “Bij de vakken Engels, scheikunde en Papiaments bleek het verschil boven de 1 te liggen. Voor het vak Papiaments is dat niet zo vreemd. Vorig schooljaar is het vak voor het eerst getoetst en bij de meeste scholen was het resultaat bedroevend.”

Het Omega College is een privé-onderwijsinstelling voor havo- en vwo-onderwijs. De onenigheid tussen de school en het ministerie van Onderwijs dateert uit 2008. De onderwijsresultaten bleven achter op andere havo- en vwo-scholen. Minister Leeflang trok de schoolbevoegdheid om diploma's uit te geven toen in, maar de rechter tikte de minister op de vingers omdat zij de procedures niet in acht heeft genomen om de aanwijzing van de school in te trekken. De school werd in het gelijk gesteld, maar moest echter wel een verbeterplan opstellen om onder andere de schoolresultaten te verbeteren. Toen dit volgens Leeflang niet is gebeurd, trok zij de licentie dit jaar weer in.

Vervolg op pagina 10

**GIVE SOMETHING COMPLETELY
DIFFERENT THIS YEAR!**

THE SUPER FOOD HOLIDAY GIFT CARD, THE PERFECT GIFT!



CHOOSE ANY AMOUNT

L.G. SMITH BLVD. 156 - TEL 588-6040 - WWW.SUPERFOODARUBA.COM

**SUPER FOOD
Gift Card**

Amount: **Afl. 100,-**

www.superfoodaruba.com / info@superfoodaruba.com / Tel: +391.5886040 Fax: +391.5838825
See backside of Gift Card for conditions.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Elke dag een heerlijke
Hollandse Special
@ Cafe the Plaza !!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!



Geniet van
een koude
Polar

Feestje?

Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

Holiday Gift Idea



Cookings

Everything for your kitchen and more . . .

Located at Eurokitchen - Solito 120 - Tel. 5820129

THE CINEMAS

thecinemas.aw
Valid till Dec 15

AT RENAISSANCE

NARNIA "THE VOYAGE OF
THE DAWN TREADER" SP NEW
daily: 5:15 - 8:00
matinee: 12:00 - 2:45
late show: 11:00 PG

THE TOURIST NEW
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30
late show: 11:00 PG-13

ANJAANA ANJANI PG
daily: 7:45
matinee: 11:00

HARRY POTTER AND THE
DEATHLY HALLOWS PG-13
daily: 3:15
matinee: 12:00
late show: 11:00

MEGAMIND 3D SP
daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30
late show: 11:00 PG

JACKASS 3D
daily: 7:00 - 9:15
matinee: 1:00 - 3:30
late show: 11:30 R

LOVE RANCH
daily: 5:15
matinee: 12:15 - 2:45
late show: 11:00 R

BURLESQUE
daily: 6:30 - 9:00
matinee: 11:30 PG-13
late show: 11:30

FASTER
daily: 6:15 - 8:45
matinee: 1:15 - 3:45
late show: 11:15 R

AT PASEO HERENCIA

NARNIA "THE VOYAGE OF
THE DAWN TREADER" SP NEW
daily: 5:30 - 8:00
matinee: 12:30 - 3:00
late show: 11:00 PG

LOVE AND OTHER DRUGS NEW
daily: 5:30 - 8:00
matinee: 12:45 - 3:30
late show: 11:15 R

THE TOURIST NEW
daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:45 - 3:15
late show: 11:00 PG-13

HARRY POTTER AND THE
DEATHLY HALLOWS
daily: 4:00
matinee: 1:00 PG-13
late show: 11:30

JACKASS 3D
daily: 7:00 - 9:15
matinee: 11:30 R
late show: 11:30

BURLESQUE
daily: 6:00 - 8:45
matinee: 12:15 - 3:15
late show: 11:15 PG-13

FASTER
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30
late show: 11:30 R

AT CRYSTAL THEATER

THE TOURIST
Starting 7:30 PM

Matinee: sat - sun
Late show: fri & sat

SP = subtítulos en Español

Clown Doctors Aruba

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

**TE HUUR
GEZELLIG HUIS**
ESMERALDA (NOORD)
AWG. 2.300,- P/M
3 SLAAPKMRS
2 BADKMRS
TEL. 594-7376

TOYS FOR TOTS
Donations of New Toys are accepted
from Now till December 17
Every gift you donate is going
to make one more child smile
at Christmas time!

Coldwell Banker Aruba Realty
J.E. Irausquin Blvd. 12
Tel. 588-7781
Info@coldwellbanker.aw
www.coldwellbanker.aw

De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een
ingekomen verzoek ter
verkrijging van een koffiehuis en een restaurantvergunning A voor
het perceel **Caya G.F. Betico Croes 49-A**, ingaande **14 december
2010** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische
Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven
recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijsen voor
gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder
schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen
indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door
tussienkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en
Juridische Zaken, Macuarima 65

Gevaarlijk!!
rijdend met **doffe** of
verkleurde koplampen.
**Maak schoon met Brite
Lites**, een **non-toxic** kit.
Ook verkrijgbaar bij: Brian,
Axion en DD Brakes.
Meer info
tel: 5849867 / 5944436

Schoonmaak?
Pas op je gezondheid.
Spaar geld en tijd. Gebruik de
non-toxic
product Quick 'n Brite, en Balbo
voor al je schoonmaak.
Q'n B is 100% gegarandeerd.
Ook verkrijgbaar bij: Certified,
Johnson's, Mundo Nobo, Sing
Fung T.L., Rei Hing Pch
Meer info.
tel: 5849867 / 5944436

All Inclusive Construction.

Voor alle Constructie benodigheden voor de feestelijke dagen.
Onze service voor de renovatie van u woning of kantoren.
We zijn een seruze bedrijf met een hele snelle afronding.
Onze prijs zijn op een vriendelijke wijze op u portemonee .
Bel ons op All Inclusive Construction.
Cell. 730-7927 / 733-7927 / 660-7927

For Rent
Portofino
DEVELOPMENT COMPANY N.V.

L.G.Smith Bld 124 + Former Teak House location
**Only location with ample parking in high
traffic & visibility area in front of new harbor area.**
Perfect for Office and/or Retail
Units starting from 50 to 800 m2
Call for Info: 5933460

**RENT HOUSE
ARUBA**
5 871 971

TE HUUR in : Williamstraat/apt.

Ruim gemeubileerd apt. te huur aan de rand van de
stad. Op hetzelfde terrein woonh. gelegen. Voorzien
van woonkamer, keuken, badkamer en slaapkamer
met airco. Huurprijs is exclusief w/e/c/gas.

Afl 1.150,- p/m beschikbaar per februari 2011
www.renthousearuba.com

Practice for Advanced Dentistry wenst u fijne feestdagen en een voorspoedig 2011 toe

Openingstijden December 2010

	Week van 13 December	Week 20 december	Week 27 december
Maandag	13-Dec 8-12/3-6	20-Dec 8-12/3-6	27-Dec 9-1
Dinsdag	14-Dec 8-12/3-6	21-Dec 8-12/3-6	28-Dec 9-1
Woensdag	15-Dec 8-12/3-6	22-Dec 8-12/3-6	29-Dec 9-1
Donderdag	16-Dec 8-12/3-6	23-Dec 8-12	30-Dec Gesloten
Vrijdag	17-Dec 8-12	24-Dec Gesloten	31-Dec Gesloten

Bubali 11-M Tel: 5873096 / 5873091 www.dentistaruba.com

Scratch & Win BIG
with SUPER FOOD

**More than Afl. 30.000,-
in FREE shopping!**

If you shop at Super Food you are always a
winner; we only offer the best quality products
at fair prices!

Our End of the Year Campaign can make you a
big instant winner!
With every purchase of Afl. 50,- you will receive a
Super Food Scratch Card. You are an instant winner if
the same amount appears three times on your scratch
card. This is the amount you can use for free shopping
at Super Food.

Each week you may also win a Big Super Food
Shopping Bag, filled with our Jumbo house brand
products!

Not a winner?
Fill out the back of the scratch card and deposit it in
our drop box for another chance to win one of the
special New Year's Party packs.

Campaign starts on Nov. 22 and ends Dec. 31, 2010.

For campaign rules see the backside of the Super Food Scratch Cards. Super Food is not responsible for printing errors on scratch cards.

SUPER FOOD

Visit **www.superfoodaruba.com** for all our
Bonus Card Specials.
L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040

Onze IT support staat klaar!



OPEN:
maandag tot
en met vrijdag
8:00 am - 12:00 pm
en van
1 pm - 5 pm

Wij helpen u met verschillende Virus scans en upgrades

Ook voor reparaties aan hardware en
software voor de PC moet u bij ons zijn!

Bel ons nu op 582-6119 en wij helpen u graag



**ANTRACO TECHNICAL
SERVICE DEPARTMENT**
L.G. Smith Blvd 126 • 582-6119

Overheidsdiensten niet ingelicht.

Olie lekt uit tanker Valero in zee

SAN NICOLAS — Na de overslag van olie uit een tanker naar een opslagtank van olieraffinaderij Valero is gistermiddag een nog onduidelijke hoeveelheid olie in zee gelekt. Het ongeluk vond plaats bij Reefberth 1 van de raffinaderij. Dit bevestigt een medewerker van de kustwacht. Valero had de kustwacht en de milieu-inspectie niet geïnformeerd over de olievlek.

De laadarm van Reefberth 1, het dok waar het schip lag aangemeerd, werd, nadat daarmee de olie was overgeslagen, schoongemaakt. In deze procedure wordt nog resterende olie uit de laadarm in een aparte tank gepompt. De hoeveelheid olie in de laadarm bleek echter zo groot dat de tank overliep en olie de zee in vloeide. Vissers zagen dat schepen van Valero chemicaliën aan het spuiten waren over de verspreidende olievlek en waarschuwden de kustwacht.

“Toen wij aankwamen, waren zij al een uur bezig”, aldus kustwachtofficier Luis Tromp, die op dat moment piketdienst had. Nico Arts, waarnemend directeur van het Bureau Rampenbestrijding bevestigt dat ook zijn dienst niet op de hoogte is gebracht van het ongeluk. “Ik vernam het vanochtend uit de krant. En dat terwijl wij door de regering zijn aangewezen als coördinator in gevallen van olierampen.” Arts zegt al in gesprek te zijn geweest met Directie

Scheepvaart, die uiteindelijk toezichthouder is over wat er met schepen gebeurt in Arubaanse wateren. Hoeveel olie precies in zee is terechtgekomen is vooralsnog onduidelijk. Kustwachtofficier Tromp: “Ik vermoed dat het gaat om vier tot vijf vaten.” Een vat bevat bijna 159 liter. Richard Simon, manager van het Marine Department van Valero en coördinator van de schoonmaakactie wil de door de kustwacht geschatte hoeveelheid gelekte olie niet bevestigen. Hij verwijst *Amigoe* naar bedrijfswoordvoerder Paul Arends. Maar deze is bij het ter perse gaan van deze editie niet bereikbaar.

Schoonmaak
Volgens Simon is men in-

middels ‘al voor 98 procent klaar’ met de schoonmaak. “Het gebied waar de olie is gelekt, gaat niet verder dan Reefberth 1. Vanochtend was er nog een klein stukje dat schoongemaakt moest worden, maar daar zijn we momenteel mee bezig.” De chemicaliën die worden gebruikt bij de schoonmaak zijn goedgekeurd door zowel de Arubaanse overheid als internationale instanties, zo verzekert hij. De chemicaliën die door BP werden gebruikt om de olie te verdunnen tijdens de olieramp in de Golf van Mexico afgelopen zomer waren veel zwaarder. “Voor het milieu en het onderwaterleven is wat we hier gebruiken, in ieder geval niet schadelijk.”

Verwarde man met mes opgepakt



ORANJESTAD — Een agent laat het mes zien waarmee even daarvoor een verwarde man op straat stond te zwaaien in Bushiri. Tegen drie uur gistermiddag sloegen omwonenden van de sociale woningbouw waar de man ook woont, alarm. Agenten troffen hem onder invloed aan en geheel overstuur. Met moeite kon de politie de oorzaak van zijn gedrag achterhalen. De man was thuisgekomen en had zijn balkon nat aangetroffen. Omdat hij al langer ruzie had met zijn buur, van wie hij vermoedt dat deze regelmatig op zijn balkon urineert, sloeg bij hem de vlam in de pan. Hij pakte een groot mes en begon er mee op straat rond te zwaaien. Agenten hadden de grootste moeite om hem aan te houden en naar het politiebureau te vervoeren. Daar belandde hij uiteindelijk in de cel.

Gedwongen opname voor groep verslaafden

ORANJESTAD — Zes ambulante verslaafden zijn afgelopen vrijdag door de rechter onder curatele geplaatst. In totaal werden negen verslaafden opgeroepen, maar drie daarvan kwamen niet opdagen. Het Gerecht in Eerste Aanleg heeft bepaald dat zij ofwel nog een keer worden opgeroepen ofwel dat de rechter hen bezoekt op een nader te bepalen dag en tijdstip.

De onder curatele gestelde personen worden gedurende maximaal een jaar gedwongen opgenomen in Centro Dakota om te werken aan hun verslavingsproblematiek. Sommige van de verslaafden werden dan ook direct na de zitting opgenomen in het afkickcentrum. Het centrum laat weten plek te hebben voor alle zes personen die onder curatele zijn gesteld, aldus het Gerecht in een persbericht. Vrijdag was de eerste van in totaal drie gesloten zittingen waarbij een aantal verslaagde mensen die op straat leven, wordt gehoord. De zitting was op initiatief

van het Openbaar Ministerie. Naast de verslaafden waren bij de zitting ook familieleden, vertegenwoordigers van Centro Dakota en de verslaafdenzorg aanwezig. Wanneer de volgende twee zittingen zijn, is nog niet bekend. Het was eigenlijk de bedoeling om deze verslaafden al eind oktober van de straat te krijgen, aldus minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid enkele maanden geleden. Het gaat om in totaal 33 dakloze verslaafden die de meeste problemen in de binnenstad veroorzaken. Het onder curatele stellen van probleemverslaafden is onderdeel van een nieuwe antidrugsbeleid van de overheid. In dit kader gaat stichting Fada (Fundacion Anti Droga Aruba) volgend jaar ook langs alle scholen in het lager- en middelbaar onderwijs om voorlichting te geven over drugsgebruik. Dat gebeurt onder begeleiding van de Nederlandse stichting De Hoop. Afkickcentrum Centro Colorado wordt net als Centro Dakota ook opgeknapt.

Steekpartij

ORANJESTAD — Een echtpaar kreeg het zondagnacht dusdanig aan de stok dat de ruzie in een steekpartij uitmondde. Allebei liepen daarbij steekwonden op. Het incident had plaats op Cunucu Abao. Toen de politie arriveerde, trof ze op het adres alleen nog de echtgenote aan met een flinke snijwond in haar rug. De ambu-

lance werd gewaarschuld. Even later werd duidelijk dat ook de echtgenoot gewond was. Deze was echter zelf naar het hospitaal gereden. Getuigen meldden dat het echtpaar wel vaker met elkaar ruzie maakten. Dit keer was het echter flink uit te hand gelopen. Of ze elkaar gaan aangeven, wist de politie niet te vertellen.

Politie maakt einde aan drugsafhaal

ORANJESTAD — Uit de auto hoefden de mensen niet die drugs kochten bij de zaterdag opgepakte A.H. uit Sombre. De man had zijn zaakjes zo geregeld dat hij vanuit het raam verdovende middelen verkocht, als een soort Drive Thru. Zaterdag maakte de politie een einde aan deze illegale handel door een inval in zijn woning en winkel. Daarbij werd H. en nog iemand aangehouden. In de wijk staat de familie al

jaren bekend als zijnde een familie van drugsdealers. Zaterdag was er dus genoeg aanleiding voor de politie om een inval te doen. Zeker een kilo cocaïne werd daarbij aangetroffen. De agenten namen flink wat spullen in beslag. Overigens waren niet alle buurtbewoners even blij met de aanwezigheid van de politie. Er werden stenen gooid en de agenten kregen allerlei verwensingingen naar het hoofd geslingerd.

Opknappbeurt voor Zeewijk



Minister Otmar Oduber en Mike de Meza tijdens een overleg met vissers afgelopen vrijdag in Zeewijk.

ORANJESTAD — De pier van Zeewijk wordt in februari opgeknapt en uitgebreid. De bedoeling is om hem tien meter langer te maken en een stuk van tien meter breed te bevestigen zodat er een T-vorm ontstaat. Bovendien wordt de mogelijkheid onderzocht om in de toekomst het Soul Beach Music Festival in Zeewijk te organiseren.

Dat wil althans minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Arbeid & Transport. Zo'n vier maanden geleden deed de minister een rondgang langs verschillende pieren op het eiland om te kijken in welke staat deze verkeren. Ook de pier in Zeewijk werd bezocht waar Oduber met enkele vissers sprak. Deze uitten hun ongenoegen over het feit dat ze al

jaren beloofd wordt, dat de pier opgeknapt gaat worden. Zaterdagmiddag was Oduber met collega-minister Mike de Meza van Financiën, Utilities, Communicatie & Energie en parlementariër Melvin Tromp (AVP) in overleg met de vissers van Zeewijk. De bijeenkomst had een open en vriendschappelijk karakter, aldus de minister.

Zuster Philothea krijgt naambord



ORANJESTAD — Bijna 40 jaar heeft zuster Philothea zich vooral vrijwillig ingezet voor mensen met een handicap. Nu gaat de zuster met pensioen en dat betekent ook dat zij van haar congregatie terug moet naar Nederland. Als dank voor haar inzet heeft haar opvanghuis in St. Cruz een flinke opknappbeurt van sociale woningbouwstichting FCCA gekregen en is ook een naambord cadeau gedaan. De onthulling van dat bord werd gedaan door Alice van Romondt, naaste medewerker van minister Michelle Winklaar (AVP) die er vanwege verplichtingen in het parlement niet bij kon zijn. De minister liet wel de boodschap achter, of de zuster straks in Nederland wellicht tijd heeft om een handleiding te schrijven over hoe succesvol te werken als vrijwilliger en ook een ander schrijven te produceren getiteld, 'hoe fondsen op te zetten'. Hierin bleek de op Aruba bekende zuster al die jaren zeer gedreven in te zijn.

Aruba en Valero tekenen principeakkoord gaslevering

ORANJESTAD — In het Bestuurskantoor werd vanochtend een principeakkoord tussen de Arubaanse regering en olieraffinaderij Valero getekend voor gasleverantie door de raffinaderij in San Nicolas.

De levering gebeurt aan de hand van de aanschaf van een eigen schip dat vloeibare aardgas naar het eiland zal brengen naar WEB en Valero. Daarnaast wordt gewerkt aan een directe gasleiding tussen Venezuela en Aruba. In het getekende principeakkoord staat de mogelijkheid voor Utilities NV, moederbedrijf van zowel water- en

stroomproducent WEB als stroomleverancier Elmar, om zich te voegen bij deze joint venture. Valero is bezig met het maken van een overstap van stookolie naar vloeibaar aardgas als brandstof voor de raffinaderij. Niet alleen moet dit zorgen voor lagere kosten voor de raffinaderij zelf, ook de productiekosten van de nutsbedrijven zullen,

met name ook door dit akkoord lager worden. Eman verwacht dat met de overstap van gas door WEB de productiekosten van WEB tussen de 15 en 20 procent zullen dalen. De RECIP-generatoren van WEB kunnen al draaien op gas. Voor Valero zal de overstap, waar nu al aan wordt gewerkt voor een dikkere winstmarge zorgen. Volgens de premier verzekert dit de continuïteit van de productie en dus de aanwezigheid van Valero op het eiland.

Dengue type 4 ook op Aruba

ORANJESTAD — Uit testresultaten die vorige week vanuit Nederland naar Aruba zijn gestuurd, blijkt dat op Aruba nu voor het eerst ook dengue type 4 rondwaart.

Volgens de directeur van Directie Volksgezondheid vergroot dit de kans op ziektegevallen met dengue. “Wie al eerder dengue heeft gehad, heeft in principe minder kans om opnieuw dat type dengue te krijgen. Maar dit is een type dat we hier nog niet eerder zagen, en daarvoor is niemand op Aruba nog immuun. De hele bevolking loopt dankzij dat dengue type 4 dus een grotere kans op dengue.” Vandaag begint Dienst Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) weer met

spuiten en controleren. Deze werkzaamheden werden tijdelijk gestaakt toen het zo hevig regende. Een medewerker van GKMB vertelt dat de dienst ‘dagelijks wordt gebeld door mensen die vragen of we willen langskomen’. “Mensen denken nog steeds dat alleen spuiten afdoende is. Maar ter plekke blijkt vaak genoeg dat er rondom het huis broedplaatsen zijn die door de bewoners niet zijn weggehaald. Spuiten heeft dan weinig zin, want dat doodt alleen de volwassen muggen.” Volgens GKMB is er een aantal buurten waar de overlast van muggen het grootst is. “Bruinwijk, Oranjestad, Dakota, Paradera, Noord (Sabana Liber) en San Nicolas.”

Belastinginkomsten blijven dalen

ORANJESTAD — De belastinginkomsten van de overheid blijven dalen. Dat blijkt uit de cijfers van de Centrale Bank van Aruba (CBA) over de maand oktober. In die maand daalde de inkomsten met 21,5 procent vergeleken met dezelfde maand vorig jaar.

Het gaat om een absolute daling van 16,1 miljoen florin naar een totaal van 58,9 miljoen florin. De oorzaak van de daling wijst CBA toe aan de afname van de inkomsten uit de omzetbelasting bbo met 6 miljoen florin, de winstbelasting die 5,6 miljoen minder opbracht en de loonbelasting waarvan de inkomsten met 2,1 miljoen daalde. De opbrengsten uit de logeerbelasting gingen wel omhoog met 1,4 miljoen

forin in vergelijking met de maand oktober van vorig jaar. Dat gold ook voor de deviezenprovisie die licht steeg met een half miljoen florin. Positief nieuws over de maand oktober zijn de cijfers voor toerisme. Het aantal verblijfstoeristen steeg met 6 procent, vooral dankzij de groei van het aantal toeristen uit de Verenigde Staten, Brazilië en Groot-Brittannië. Het aantal toeristen uit Venezuela daalde opnieuw met 18,9 procent in vergelijking met oktober 2009. In de plus stond wel het aantal cruisetouristen met 7,3 procent dankzij de terugkomst van Carnival Cruise Lines met het cruiseschip Miracle. Deze werd op 22 oktober feestelijk verwelkomd en zal tijdens het cruiseizoen Aruba nog zeventien keer aandoen.

Overleden

Ivonne M.T. Marugg
Maylinda I. Williams – Shoy
Charles H. Williams
Bernadita M. Hazel
Sra. Vda. Brigida Kock – Kock
Sr. Francisco R. Peña
Nicholastico Emerenciana
Francis J. Bergrok
Sr. Silverio L. Croes
Norma B. Rombly
Julia M. Winklaar

08-12-2010
09-12-2010
09-12-2010
09-12-2010
10-12-2010
10-12-2010
10-12-2010
11-12-2010
12-12-2010
12-12-2010
12-12-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot dinsdagmiddag 14 december 2010 om 12.00
uur:

Weer: wisselend bewolkt met kans op enkele verspreide buien.
Verwachte maximumtemperatuur: 29° C;
minimumtemperatuur: 25° C.
Zonsondergang: 18.12 uur; **zonsopgang:** 06.48 uur.
Wind: zwak tot matig uit richtingen tussen noordoost
en oost, windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot 16 knopen).
In of nabij buien af en toe vrij krachtig in uitschieters,
windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: door aanvoer van vochtige lucht in de
onderste luchtlagen zal in de komende 24 uur af en toe vrij
veel bewolking overtrekken. Hieruit kunnen dan enkele
verspreide buien boven de ABC-eilanden tot ontwikkeling
komen.
Zeecondities: de zee zal matig zijn met verwachte
golfhoogtes tussen de 0.5 en 1.5 meter.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot woensdagmiddag: licht- tot
halfbewolkt met een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen
mm				
Aruba	zwaarbewolkt	30	25	5.2
Bonaire	regenbui	30	—	0.5
Curaçao	regenbui	29	25	0.5
St. Eustatius	lichtbewolkt	28	24	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	29	24	0.0

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
maandag 13 december
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio
Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent
borstvoeding kan men tussen 09.00-
17.00 uur bellen naar 594-9999.
**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.
**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 567-3740 of 593-0338.
**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 567-3740 of 593-0338.
AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).
**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-
3334.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat 22,
Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-
4411. Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuterbureaus,
wijkzorg, diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men tussen
14.00-17.00 uur bellen naar 582-
4444. Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren te bellen.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
redactie@amigoe-aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe-aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoe-aruba.aw
Cel: (297)-5922139

Damaris Ridderstap
driderstap@amigoe-aruba.aw

Jerry Illes
jerryilles@gmail.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Het worden...

VROLIJKE

FEESTDAGEN met onze feestelijke Aanbiedingen

Auto lening tot **13%!**
(Vergelijkbaar met 6.50% "Add-On")

Persoonlijke lening tot **15%!**
(Vergelijkbaar met 7.75% "Add-On")

Feestelijke kortingen bij RBTT!

Vraag nu uw persoonlijke lening of autolening aan en ontvang feestelijke kortingen!

Profiteer nu van een persoonlijke lening tegen 15.5%* en een autolening tegen 13.5%*. Indien u uw lening online aanvraagt via www.rbtt.com ontvangt u een extra rentekorting van 0.5%*!

Bovendien ontvangt u een Credit Card van US\$ 1.000, krijgt u een superkorting op uw autoverzekering en maakt u kans op een prijs van Afl. 5.000!

Vraag vandaag nog uw lening online aan via onze website www.rbtt.com of kom langs één van onze kantoren.

Voor meer informatie kunt u bellen met onze RBTT Service Line op 588.01.01.

* Effectieve rente per jaar 15% vergelijkbaar met 7.75% "Add-On"
* Effectieve rente per jaar 13% vergelijkbaar met 6.50% "Add-On"
* Enkele voorwaarden zijn van toepassing. RBTT behoudt zich het recht voor van goedkeuring.
* Deze aanbieding is geldig tot en met 31 december 2010 en is ook van toepassing voor alle bestaande klanten.

RBTT BANK
imagine more for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Laatste betaaldag

De waterfactuur van de maand
oktober 2010
dient uiterlijk betaald te zijn op
14 december, 2010

Betalen via de bank worden geacht te zijn
verricht op het moment dat het bedrag is
geregistreerd bij W.E.B. Aruba N.V.
Dit proces duurt enkele dagen.

**De kosten voor
heraansluiting zijn Afl. 50,-**

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

GANDELMAN

We would like to inform our valued clientele
that our After Sales Service Center located
at Royal Plaza is unable to accept new repairs
starting Wednesday, December 22nd until
Wednesday January 5th, 2011.

Already accepted repairs that are completed
can still be picked up during our regular
working hours which are
Monday – Friday from 9 am – 5.30 pm.

For more information, please call
Gandelman After Sales Service, tel. 529-9991

Iets te vieren

Het einde van 2010 is in zicht. Een mooi moment om te vieren wat u dit jaar heeft bereikt, samen met uw familie in de unieke eindejaarsfeer.

U heeft er hard voor gewerkt en verdient het! Richt uw blik op het jaar dat komen gaat. Heeft u nieuwe plannen die advies of financiële steun nodig hebben? Tot 31 december profiteert u van een feestelijk lage rente.

Kom gerust bij ons langs. Banco di Caribe staat u graag terzijde bij het waarmaken van uw plannen.

Deze speciale rente is geldig tot 31 december 2010.
U dient aan alle financieringsvoorwaarden van Banco di Caribe te voldoen.

Rente 8% APR 13.3%

Banco di Caribe Aruba N.V.
Vondellaan 31 | Tel: 523 2000 | www.bancodicaribe.com

BANCO DI CARIBE

Website voor buitenlandse investeerders

ORANJESTAD — **Advocaatenkantoor VanEps Kunneman VanDoorne heeft een nieuwe website voor het bedrijfsleven gelanceerd. Deze is speciaal gericht op het helder maken van de veranderingen die de nieuwe staatkundige structuur, na het opheffen van de Nederlandse Antillen, voor de rechtssystemen op die eilanden en Aruba met zich meebrengen.**

De website www.doingbusinessdutchcaribbean.com is opgezet voor Nederlandse bedrijven en investeerders die zaken willen gaan doen op Aruba, Curaçao, St. Maarten en Bonaire. Ook Surinaamse bedrijven en investeerders, die in de afgelopen tijd actiever zijn geworden in de regio hebben baat bij de site. Naast

algemene informatie, komen ook de juridische aspecten van het zakendoen op de eilanden aan de orde. Zaken als onder meer de gangbare bedrijfsstructuren, vergunningskwesties, arbeidszaken, huurrecht en het intellectuele eigendom komen aan bod. Zo geeft de website aan welke vergunningen nodig zijn bij het starten van een bedrijf en voor eventuele in dienst nemen van buitenlandse werknemers. Maar er is ook informatie te vinden over banken, verzekeraars en over de rol van de Centrale Bank als toezichthouder. Verder is er aandacht voor de verschillen tussen de onderlinge rechtssystemen. Het advocatenkantoor zegt verschillende redenen te hebben voor het lanceren van deze website. Allereerst werkt het drempel- en kos-

tenverlagend naar de klant toe. Een klant met de nodige basisinformatie stapt eerder naar de advocaat voor verder advies. En omdat men als geïnformeerde partijen eerder ter zake kunnen komen, scheelt dit ook tijd en dus kosten voor de klant. Daarnaast ziet VanEps Kunneman VanDoorne het als een visitekaartje voor het eigen kantoor en tenslotte voldoet zij hiermee aan een opdracht van Lex Mundi, het grootste internationale netwerk van onafhankelijke advocatenkantoren. VanEps Kunneman VanDoorne is exclusief lid voor de landen Aruba, Curaçao, St. Maarten en de BES-eilanden en Lex Mundi vraagt van ieder lid om een zogeheten *‘doing business guide’* uit te brengen over het land of regio dat het lid vertegenwoordigt.

Nieuwe Bacchanal voor minister Cultuur



ORANJESTAD — Hij was al enige tijd te krijgen, maar nu is de nieuwe editie van Bacchanal ook officieel overhandigd aan Cultuur-minister Michelle Winklaar (AVP). Het boekje komt elk jaar uit en biedt een overzicht van alle activiteiten van het nieuwe carnavalsseizoen.

Op de voorpagina prijkt de carnavalskoningin van

2009, Alina Mansur, die dit jaar nog een keer carnavalskoningin werd, maar dan van de Cariben tijdens een internationale competitie in Curaçao. Verder kan de lezer nog genieten van beeldmateriaal van de parades van afgelopen carnaval. De Bacchanal is gratis en is, naast op het kantoor van carnavalsvereniging SAC, ook in diverse winkels, restaurants

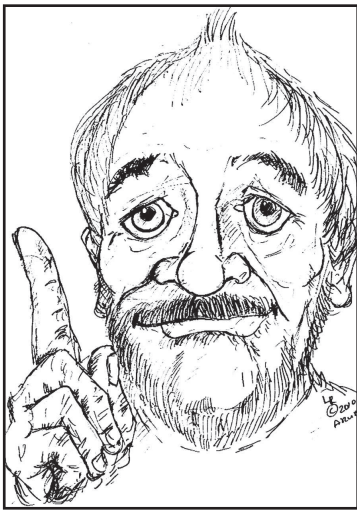
en andere bedrijven te krijgen. Het boekje wordt door toerismeautoriteit ATA zelfs in het buitenland verspreid. Het is namelijk ook in twee talen, Papiaments en Engels, opgesteld.

Uit de Bacchanal is tot slot te halen dat, ondanks eerdere geluiden in de media, de carnavalsroute in Oranjestad ongewijzigd blijft.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: *Luchtige belevenissen*.



Enkele luchtige belevenissen en wederwaardigheden om deze week met een glimlach te beginnen. En misschien ook wel ter lering en vermaak.

Het was acht uur in de ochtend. Voor de bakkerswinkel stonden twee mensen te wachten. Een Hollandse mevrouw van rond de dertig jaar en een Arubaanse man van rond de zestig. Twee minuten over acht was de winkel nog niet open. De Hollandse mevrouw begon zenuwachtig naar binnen te gluren en op de deur te tikken. De Arubaanse man stond er ontspannen bij en wachtte rustig af. Om vier minuten over acht hield de Hollandse mevrouw het niet meer uit. Ze bonkte op de deur en riep dat het een schande was. Om vijf minuten over acht sloeg ze zo hard met haar vuist op de

ruit dat haar knokkels pijn deden. En toen om zeven minuten over acht de winkel nog steeds niet open was, liep ze stijf van de zenuwen de winkelstraat in en bezaaide hij die bakker nooit meer iets te kopen. Om negen minuten over acht ging de winkel open. De Arubaanse man ging naar binnen, kocht zijn broodje en een *soft* en peuzelde buiten op een bankje alles lekker op. En zat er heel tevreden bij.

Diezelfde dag nog vertelde de Hollandse mevrouw aan twintig andere Hollandse vrouwen het verhaal dat ze zo vreselijk lang had moeten wachten. Die twin-

tig andere Hollandse vrouwen hadden ook allemaal vreselijke verhalen en vertelden dat door aan weer twintig andere Hollandse vrouwen. Zo werden er die dag vierhonderd-een vreselijke verhalen verteld over dat wachten en andere ongemakken in de tropen. Tijdens al die belevenissen ging de koffie en het gebak rond met als toetje een lading kalmeringstabletten. Slechts één keer wachtte de Hollandse mevrouw rustig af en wond zich niet op. Dat was tien jaar later tijdens een begrafenis die een kwartier te laat plaats vond. Maar dat kon ook niet anders want het was haar eigen begrafenis nadat ze was overleden aan een hartaanval. In een van de kerkbanken zat de Arubaanse man, inmiddels twee en zeventig jaar oud. Maar hij had nog tijd genoeg om dood te gaan en wachtte rustig af. Ik bevond me op het terras van een klein restaurant in een van de *shopping malls*. De eigenaar zat aan een tafeltje verder en praatte met een bekende Hollandse komiek die op Aruba een huis had. “Binnenkort komt er een belangrijke regeringsdelegatie uit Nederland naar ons eiland,” hoorde ik de eigenaar zeggen. “En ik

zou die mensen zo graag een keertje in mijn zaak willen hebben, maar ik heb geen idee hoe ik dat moet aanpakken.” De komiek dacht even na en kwam toen met de oplossing: “Halveer de prijzen.”

Van een meetafelende Durex-vertegenwoordiger kreeg ik een super gezinspak condooms cadeau. “Probeer ze uit en misschien kan je er wat over schrijven.” Onzin natuurlijk. Enkele dagen later parkeerde ik mijn auto in de stad en werd in de Mainstreet aangesproken door een *choller*. Hij wilde vijf gulden van me. In plaats van geld gaf ik hem de condooms, maar moest toen wel even uitleggen waar ze voor dienden. Van zoiets potsierlijks had hij nu nooit gehoord. Dat je ze ook kon opblazen stemde hem al wat minder en toen ik daaraan toevoegde dat hij nu voor ruim 150 gulden handel had gekregen en die zeker voor 50 piek kwijt kon aan een vrouwtje van lichte zeden werd ik op slag een vriend voor het leven. Als ik daarna door de stad liep, hoorde ik hem roepen en dan wist ik dat hij het was. Want hij noemt me nu al jaren bij naam, en wel: “Hello, Mr. Durex.”

Vrijwilliger Jean Hoek:

‘Voorbeeld voor mijn zoon’

ORANJESTAD — **“Ik wil mijn zoon een goed voorbeeld geven, omdat ik van mening ben dat goed voorbeeld doet goed volgen. Zo vertel ik hem dat het belangrijk is dat mensen iets doen voor anderen zonder daarvoor betaald te krijgen. Ik neem hem ook wel eens mee naar de fietsevenementen die door Idefre worden georganiseerd. Hij is nu negen jaar oud, maar weet al wel dat het belangrijk is dat je dingen samen moet doen.”**

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Jean Hoek is vrijwilliger bij Idefre, maar zet zich als het maar even kan als vrijwilliger voor meer goede zaken in. “Als het met sport te maken heeft en ik heb tijd, dan zeg ik nooit nee. Ik heb helaas niet zoveel tijd. Naast mijn werk bij de technische dienst van de kustwacht, ben ik parttime bezig voor een diploma HTS-elektrotechniek diploma en ben ik bezig met de bouw van mijn huis. Maar als het maar even kan dan help ik de organisatie. Fietsen helpt mijzelf te ontspannen.” Hoek vertelt dat hij het belangrijk vindt dat mensen aan sport doen, met name de jongeren. “Tegenwoordig zie je veel hangjongeren. Ze doen niets aan sport en houden zich liever bezig met vandalisme. Zelf ben ik van mening dat deze problemen voor een groot deel bij de ouders gezocht moeten worden. Ze geven niet meer het goede voorbeeld. Mensen scheiden tegenwoordig wel erg snel, de moeders krijgen vaak de kinderen toegewezen. Maar die laten ze maar lopen. Kinderen krijgen tegenwoordig niet meer het goede voorbeeld niet door de vader en ook niet door de moeder.” Hij is blij met de initiatieven van de regering om meer te investeren in sport. “Het looppad dat er moet komen is een erg goed initiatief, maar ik ben wel bang dat als ze er niets mee doen, de hangjongeren het onveilig gaan maken.” Wel

is hij van mening dat sport erg veel geld kost. “Als een jongen wil gaan voetballen, dan zal hij toch schoenen en een outfit moeten hebben, dat kost erg veel geld. Geld dat veel ouders niet willen of kunnen betalen. Hierdoor heeft een kind geen kans om te gaan sporten.”

Zelf probeert hij zijn zoon het goede voorbeeld te geven. “In mijn schaarse vrije tijd probeer ik zoveel mogelijk te doen. Ik hoop zodoende dat ik mijn zoon het goede voorbeeld kan geven. En dat hij gaat doen wat ik ook doe. Ik bekijk wel wat voor een soort vrijwilligerswerk ik doen. Zo hoeven ze mij niet te vragen om achter een bar te staan.” Voor Idefre helpt Hoek dus regelmatig met de organisatie van fietsevenementen. “Ik ga dan als eerste het parcours af om te kijken of alles goed is opgezet, er geen onregelmatigheden zijn, zodat iedereen het parcours veilig kan volgen.” Hij is er een voorstander van dat er meer sportvelden als Jaburibari komen. “Ik weet dat het veel geld kost om het allemaal goed te onderhouden, maar de mensen die gebruik maken van de faciliteiten zouden daar zelf ook meer aan moeten doen. Zo is het gras op Jaburibari door de regen op dit moment wel heel erg hoog. Wat let mensen om daar op een zaterdag met z’n allen iets aan te doen? Ze maken er toch ook gebruik van?” Hoek vertelt dat de kustwacht afgelopen weekend



Foto: Yvonne Leijdekkers

Vrijwilliger Jean Hoek

heeft gedoken naar de Lionfish (koraalduivel). “Dit is een vis die oorspronkelijk niet in onze wateren voorkomt en hij heeft hier geen natuurlijke vijanden. Hierdoor wordt het hele ecosysteem uit zijn evenwicht gebracht. Daar moeten we dus iets tegen doen. Ook doet Hoek mee aan het opsporen van boa’s. “Ook op dit gebied is het belangrijk dat mensen zich belangeloos inzetten.” Hij is van mening dat de schuld van veel za-

ken wel heel erg makkelijk bij de regering wordt gelegd. “Zo wordt er wel heel snel gezegd dat het de schuld is van deze regering, de vorige of zelfs van de regering van tien jaar terug. Zelf vind ik dat je eerst naar jezelf moet kijken alvorens je iemand de schuld geeft van problemen die er zijn. Als we met z’n allen ons steentje bijdragen en ons wat vaker vrijwillig zouden inzetten voor een goed doel, dan zijn we al een heel eind op weg.

Oproep

Vrijwilligerswerk is van groot belang voor onze samenleving. Als er geen mensen zouden zijn die zich vrijwillig voor de diverse doelen zouden inzetten, dan zou veel niet mogelijk zijn. Denkt u eens aan de opvang van dieren, maar ook het begeleiden van slechtziende of blinde mensen, het zwemmen met

gehandicapten kinderen en de vrijwilligers die zich inzetten voor de voedselbank. Bent u een vrijwilliger die graag over het werk wil praten of kent u een vrijwilliger die het verdient om eens in het zonnetje gezet te worden, neemt u dan contact op met de redactie van Amigoe, op 582-4333 of redactie@amigoe.aruba.aw.



320/X1/X3/X5/GT535	 The Ultimate Driving Machine
--------------------	---

JOY WILL START THE FESTIVITIES WHENEVER YOU'RE READY.

This Christmas, BMW is offering specials on select models.

Model	Price (incl. BBO)
320	88,380
X1	86,275
X3	86,275
X5	133,980
GT535	137,025

BMW CHRISTMAS SPECIAL.

BMW EfficientDynamics 
Less fuel. More Performance.

BMW – Three letters that signal outstanding engines, superlative technologies, and a pioneering spirit. But above all they stand for sheer driving pleasure. In any BMW you can experience to the fullest the most personal and fundamental of human emotions: joy. Joy is BMW

Visit our Showroom today!

Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
info@ultimatearucar.com



Werknemers RCN gaan er financieel op vooruit

KRALENDIJK — Werknemers van de Rijksdienst Caribisch Nederland gaan er flink op vooruit. Deze afspraken zijn per 1 januari 2011 van toepassing.

De RCN onderhandelde afgelopen vrijdag samen met het Ministerie van Binnenlandse Zaken en vertegenwoordigers van de vakbonden ABVO, STRAF/ACOM/ACP, de NAPB en de WICSU. Men heeft over 14 punten onderhandeld en de uitkomst is dat de pensioenpremie lager wordt door de nieuwe pensioenregeling, de salarissen per 1 januari 2011 verhoogd worden met 1 procent, de vakantie uitkering per 1 januari 2011 verhoogd met 1 tot 7 procent en in december 2011 krijgen alle RCN-ambtenaren een structurele eindejaarsuitkering ontvangen van 300 dollar bruto. Volgens de maand zullen de ambtenaren een incidentele 'bash-premie' ontvangen van 100 dollar netto.

Integriteit
Ook heeft men afgesproken dat het van belang is de ambtelijke integriteit in Caribisch Nederland te versterken. Voor wat betreft de bezoldiging van politieke (neven)functies heeft men samen besloten dat de ambtenaar die gekozen wordt als



De vertegenwoordigers van de vakbonden, BZK en de RCN.

lid van de eilandsraad desgewenst wordt vrijgesteld van dienst met behoud van de ambtelijke bezoldiging. De vergoeding voor de werkzaamheden als eilandsraadlid wordt echter verrekend.

Studieschuld
Bij de RCN zal er de komende jaren vraag zijn naar gekwalificeerd midden- en hoogopgeleid personeel. Men

heeft afgesproken dat RCN de studieschuld van niet in Caribisch Nederland woonachtige afgestudeerden, die zich voor een functie bij de RCN in Caribisch Nederland vestigen, geheel of grotendeels zal aflossen onder voorwaarde dat die afgestudeerden voor minimaal drie jaar tegen lokale arbeidsvoorwaarden in dienst treden van de RCN.

Sommige onderdelen van de RCN kennen momenteel deels afwijkende rechtspositieregelingen. Zowel RCN, BZK en de vakbonden zijn het erover eens dat verschillen in rechtspositie, voor zover niet logisch verklaarbaar, moeten worden beëindigd en dat de rechtspositie waar mogelijk moet worden geharmoniseerd. De uitkomsten hiervan zullen in toe-

komstige arbeidsvoorwaarden-onderhandelingen een belangrijke rol spelen. Voor wat betreft de vakantie-uren wordt er op termijn geen onderscheid meer gemaakt in vakantiedagen op grond van het verschil van salarissen. De huidige Wet vergoeding behandelings- en verplegingskosten BES voorziet in een dekking en premiebijdrage voor ambtenaren. Voor het pakket voorzieningen is de werknemer een bijdrage verschuldigd van 1,25 procent. Voor overheidsgepensioneerden geldt de Wet tegemoetkoming ziektekosten overheidsgepensioneerden. Zij betalen een bijdrage van 2,5 procent van het pensioen. Vanaf 1 januari 2011 is voor alle ingezetenen van Caribisch Nederland de Zorgverzekeringswet BES van toepassing. Dit betekent dat de inhoudingen voor de werknemersbijdrage komen te vervallen hetgeen de inkomenspositie aanzienlijk verbetert.

Op termijn wil men overgaan tot invoering van een vorm van medezeggenschap en zal er in de looptijd van deze arbeidsvoorwaarden-overeenkomst een gezamenlijk onderzoek plaatsvinden om na te gaan via welk tijdspad, bij welke organisaties en in welke vorm medezeggenschap mogelijk is.

‘Gepensioneerden krijgen het beter’

KRALENDIJK — Gepensioneerden met een laag inkomen (bijvoorbeeld alleen een AOV) gaan, als gevolg van het nieuwe belasting- en ziektekostenstelsel, er relatief het meest op vooruit. Dat meldt de Rijksvertegenwoordiger van Bonaire, St. Eustatius en Saba (BES) in een reactie op publicaties in de media.

De conclusie daarvan was dat 60-plussers op de BES-eilanden gaan inleveren als gevolg van het nieuwe belastingstelsel. Maar het tegendeel is juist waar, betoogt de Rijksvertegenwoordiger. “De AOV-uitkering voor iedere 60-plusser gaat vanaf 1 januari substantieel omhoog. Ook worden de prijsverhogingen meegenomen in de AOV. De huidige reguliere AOV-uitkering van 800 gulden in de maand, dat vanaf januari stijgt tot 930 gulden per maand. Dat is een

verhoging van 17 procent. Het nieuwe belastingstelsel treedt 1 januari in werking en kent enkele veranderingen zoals één tarief voor iedereen en een hogere belastingvrije som. Voor een eerlijke conclusie over de inkomensgevolgen voor gepensioneerden moeten ook andere zaken worden meegenomen. Bijvoorbeeld het nieuwe ziektekostenstelsel en de hoogte van de AOV. Uiteraard kunnen individuele situaties tot verschillen leiden, maar feit is dat in beginsel iedere gepensioneerde in januari 2011 meer op zijn bankrekening gestort krijgt dan in december 2010. Dat komt doordat de premie voor de nieuwe algemene zorgverzekering is ondergebracht in het belastingtarief en gepensioneerden daardoor veel minder geld kwijt zijn aan hun ziektekostenpremie. Daarnaast stijgt de AOV-uitkering, aldus de Rijksvertegenwoordiger.

SHTA: Verhogen omzetbelasting onaanvaardbaar

PHILIPSBURG — St. Maarten Hospitality and Trade Association (SHTA) vindt de vastgestelde verhoging van de omzetbelasting van 3 naar 5 procent onaanvaardbaar.

de voorgestelde maatregel. “De nieuwe maatregel zal in ieder geval zorgen voor toenemende kosten van levensonderhoud. Bovendien gaan mensen hun inkopen op deze manier op andere plekken doen buiten het eiland. Dit beschadigt de lokale industrie en zorgt er mogelijk voor dat er minder aan lokale belasting geheven kan worden”, aldus SHTA. SHTA pleit in de brief aan het parlement aan om de verhoging van 2 procent aan omzetbelasting in te stellen voor een periode van zes maanden in plaats van voor een jaar.

Zij geven aan dat de maatregel om de begroting van 2011 evenwichtig te maken is bepaald zonder dat er goed gekeken is naar andere efficiënte bezuinigingsmaatregelen. SHTA kondigde aan dat zij op 10 december een brief hebben gestuurd naar alle leden van het parlement over hun verzet tegen

Analyse

Wijzigingen in de belastingwetgeving voor de BES-eilanden

BDO Belastingadviseurs Martin Eekhof en Mauro Scoop hebben de afgelopen weken zeer goed bezochte symposia gehouden op achtereenvolgens Bonaire, Aruba, Curaçao, Saba en St. Maarten. Alle deelnemers ontvingen hierbij een folder, waarin de wijzigingen puntsgewijs zijn vermeld. Deze folder en de presentatie (in het Nederlands en Engels) zijn te raadplegen via de website www.bdo.an

Tijdens de symposia werd regelmatig de vraag gesteld wat de precieze gevolgen zullen zijn voor het netto-inkomen en voor de lasten van de werkgever. Aangezien de berekeningen niet in de presentatie opgenomen konden worden, volgt hieronder een overzicht.

Aleenstaande

Hieronder verstaan wij de alleenstaande en ook gehuwden die beiden een inkomen hebben. Deze gehuwden worden ieder hetzelfde behandeld als een alleenstaande. Uit onze berekeningen blijkt dat alle werknemers erop vooruit zullen gaan. Inkomens tussen 12.000 en 36.000 gulden gaan er ongeveer 600 tot 800 gulden op vooruit. Inkomens rond 60.000 gulden gaan er 200 gulden op vooruit. Inkomens van 72.000 gulden gaan er meer dan 800 gulden op vooruit. Bij hogere inkomens loopt het voordeel sterk op. Voor werknemers, die een particuliere ziektekostenverzekering hebben, komt hierbij als voordeel dat zij geen premie meer voor deze verzekering hoeven te betalen. Voor de werkgevers stijgen de kosten tot een loon van

50.000 gulden met ongeveer 2 procent van de loonsom. Voor lonen van 60.000 gulden en hoger stijgen de loonkosten met 10 procent en dit percentage loopt op met het inkomen.

Aleenstaande die bestuurder is

Het betreft hier dezelfde soort belastingplichtigen als hiervoor behandeld is. Het enige verschil is dat deze belastingplichtige bestuurder is. Bestuurders kunnen wettelijk geen werknemer zijn. Voor de loonbelasting wordt de bestuurder bij wetsficte als werknemer aangemerkt. Deze werknemers gaan er in dezelfde mate als bovengenoemde werknemers op vooruit. Voor werknemers, die een particuliere ziektekostenverzekering hebben, komt hierbij als voordeel dat zij geen premie meer voor deze verzekering hoeven te betalen. Voor de werkgevers stijgen de kosten van bestuurders minder dan voor andere werknemers. De reden hiervan is dat bestuurders niet verzekerd zijn voor de ZV/OV en cessantia. Tot een loon van 50.000 gulden dalen de loonkosten enigszins. Voor lonen van 60.000 gulden en hoger

stijgen de loonkosten met 8 procent en meer. Deze kosten en de opbrengstbelasting zijn voor de directeur / groot aandeelhouder redenen om het salaris binnen de wettelijke mogelijkheden zo laag mogelijk vast te stellen.

De gehuwde alleenverdiener

Hieronder verstaan wij een gehuwde, die als enige partner inkomen heeft. Tot en met 2010 geniet deze werknemer de alleenverdiener-toeslag. Deze toeslag is afgeschaft in de nieuwe wetgeving. Uit onze berekeningen blijkt dat deze werknemer er tot een inkomen van 6.704 US dollars in dezelfde mate

op vooruit gaat als de alleenverdiener. De inkomens tussen 13.408 en 33.520 US dollars (24.000 - 60.000 gulden) gaan erop achteruit. Inkomens vanaf 40.223 US dollars gaan erop vooruit, maar in mindere mate dan de alleenstaanden. Ook hier geldt dat werknemers, die een particuliere ziektekostenverzekering hebben, als voordeel hebben dat zij geen premie meer voor deze verzekering hoeven te betalen. De werkgeverslasten blijven gelijk aan die van de alleenverdiener.

Dit was het tweede deel over de wijzigingen in de belastingwetgeving op de BES.

Advertenties Curaçao

Miss Ann Boattrips Voor meer informatie of reserveringen bel 767-1579 of 560-1367

FAMILIE OVER UIT HET BUITENLAND !!!!

Spaanse Water-Haventrip met het Luxe Yacht Miss Justine

incl. hapjes en drankjes 28 en 30 december van 15.00 tot 18.00 uur

KIEIN-CURACAO
Woensdag, Vrijdag en Zondag

Incl: lekker ontbijt- BBQ met salades -gebruik strandhuis + strandstoelen-drink(alcoholvrij)-snorkel + duikbril

***speciale korting voor lokalen en stagiaires.**

SALE!!!

MASSIVE DISCOUNT center PRESENTS:

X-MAS SUPER SALE!

From December 1st till December 31st

BIG DISCOUNTS ON EVERYTHING!

WHILE STOCK LASTS !!!

Merry X-mas and a happy new year!

Massive Discount Center-Kaya Kooyma 32-Dominguito-Tel. 461 02 52-Musical Instruments-Pro Audio- Speaker Parts- D.J. Equipment-Flight Cases-Light FX-Car Stereo-Car Alarms and more...

KIDS EAT FREE

EVERY DAY AT RESTAURANT CINCO

ONE FREE KIDS MEAL WITH PURCHASE OF AN ADULT ENTREE*

EVERY DAY AFTER 5.30 PM

ONE CHILD PER ADULT

FOR KIDS 10 AND UNDER

TEL. +5999 - 461 45 45
INFO@RESTAURANT-CINCO.COM
WWW.RESTAURANT-CINCO.COM

*ONE FREE KIDS MEAL WITH THE PURCHASE OF AN ADULT MAINCOURSE. NOT TO BE COMBINED WITH ANY DISCOUNT, PROMOTION OR SPECIAL. ONE CHILD PER ADULT. WE'RE CLOSED ON TUESDAY NIGHT AND ON SUNDAY

“Basis Principes van Supervisory Management”

Deze cursus, ontworpen door “AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION” (AMA) behandelt op systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggevende functies.

Aanvang cursus
Maandag 10 januari 2011

Duur
8 weken

Tijd
18.00 tot 20.00 uur

Voertaal
Papiaments / Nederlands

Docent
René Levy Maduro

Adres
Neptunusweg 30 (Cerrito)

Inschrijving
uiterlijk maandag 3 januari 2011

Inlichtingen
736-5652 / 737-5914

management@effinop.com **www.effinop.com**

Oppas misbruikte mogelijk tientallen kinderen



Het kinderdagverblijf Jenno's Knuffelparadijs in Amsterdam, waar een man verdacht van ernstige zedenmisdrijven een tijd gewerkt heeft, heeft de ramen afgeplakt. Een eenzame kaars met de boodschap 'Verschrikkelijk' brandt in de deuropening.

AMSTERDAM — Tussen de dertig en vijftig kinderen zijn mogelijk het slachtoffer geworden van de 27-jarige Robert M., die is aangehouden op verdenking van een ernstig seksueel misdrijf. De man werkte op twee kinderdagverblijven in Amsterdam en bood zich aan als oppas.

Dat werd gisteravond bekendgemaakt op een persconferentie, nadat even daarvoor de betrokken ouders waren ingelicht. De verdachte, die oorspronkelijk uit Letland komt, wordt er ook van verdacht kinderporno te hebben geproduceerd en verspreid. Volgens advocaat Richard Korver, die de ouders van één slachtoffertje bijstaat, heeft Robert M. in een 'fors aantal zaken' bekentenissen afgelegd. Ouders van andere mogelijk misbruikte kinderen hebben zich inmiddels bij hem gemeld.

In het belang van het onderzoek wil de raadsman nog niet veel inhoudelijke informatie geven. Hij raadt ouders die vermoeden dat hun kind ook slachtoffer is aan, niet uitgebreid met elkaar te praten. Eerst moeten ze naar de politie gaan om hun verhaal te doen. Het is heel belangrijk dat hun getuigenissen zo puur mogelijk zijn, benadrukt Korver. Het Openbaar Ministerie

(OM) zegt nog niets over eventuele bekentenissen.

De echtgenoot van de verdachte, een 37-jarige Amsterdammer, werd eveneens aangehouden. Hij wordt verdacht van bezit van kinderporno. Op dit moment wordt hij niet verdacht van seksueel misbruik van jonge kinderen. Ook een 39-jarige medewerker van een van de kinderdagverblijven werd opgepakt. Justitie en politie hebben een foto van Robert M. vrijgegeven, om mensen gerust te stellen dat hun kinderen niet met deze man in aanraking zijn gekomen, maar ook om te achterhalen of nog meer kinderen deze man als oppas hebben gehad. Daarnaast werd een telefoonlijn geopend voor mensen die vragen hebben over de zaak. Robert M. werkte van februari 2007 tot en met juni 2009 bij verschillende dependances van kinderdagverblijf Het Hofnarretje in Amsterdam. Van oktober 2009 tot en met januari 2010 werkte hij bij

Jenno's Knuffelparadijs, ook in Amsterdam. Hij was verder ingeschreven bij een bemiddelingswebsite voor oppassers en bood zich op Marktplaats.nl en Caro Kinderopvang aan als oppas. De man had een verklaring van goed gedrag en had geen strafblad. De Amsterdamse burgemeester Eberhard van der Laan laat de woning van de man door de politie beveiligen. Op internet circuleren de adresgegevens van de verdachte. Vooral op Twitter en Facebook worden ze veelvuldig gepubliceerd. De politie arresteerde de verdachte dinsdag nadat in het televisieprogramma *Opsporing Verzocht* een foto was getoond van een toen onbekende jongen van rond de twee jaar. Nog tijdens de uitzending werd de jongen herkend en is zijn identiteit vastgesteld. Op basis van die herkenning is de man aangehouden. Een justitieel onderzoek naar kinderpornografie in de Verenigde Staten zetten politie en justitie in Nederland op het spoor van de verdachte. Het Amerikaanse onderzoek wees uit dat een aantal foto's en filmpjes vermoedelijk in Nederland is gemaakt. De Amerikanen namen daarop contact op met de autoritei-

ten in Nederland, die direct een onderzoek begonnen. Onderdeel van dat onderzoek vormde het tonen van de foto in Opsporing Verzocht.

PvdA wil al lang verplichte VOG en meldplicht

DEN HAAG — PvdA-Tweede Kamerlid Khadija Arib wordt er bijna moedeloos van. Al jaren dringt ze aan op een strengere controle van mensen die op de een of andere manier met kinderen werken. Het gaat haar niet alleen om professionals, maar ook om invalkrachten of vrijwilligers bij scouting, speeltuinen of sportclubs.

Wat haar betreft worden al deze organisaties verplicht om van hun medewerkers een Verklaring Omtrent het Gedrag (VOG) te eisen. Nu is dat voor onder meer het onderwijs, de kinderopvang en de buitenschoolse opvang wel verplicht maar bij andere instellingen is het vrijwillig. In de Tweede Kamer was genoeg steun voor zo'n verplichting maar de vorige ministers van Justitie wilden er niet aan. "Ik heb nooit gezegd dat zo'n pa-

piertje alles kan voorkomen. Maar het kan wel iets schelen, omdat mensen er alerter op zijn. Pedoseksuelen volgen vaak een patroon en zoeken activiteiten met kinderen op." Volgens Arib vragen organisaties nu vaker om een VOG. Zo'n bewijs is overigens makkelijk te krijgen als je geen strafblad hebt en helpt alleen om herhaling elders te voorkomen als mensen eerder over de schreef zijn gegaan. Ze vindt het onbegrijpelijk dat de verdachte bij de kinderdagverblijven in Amsterdam zo lang zijn gang kon gaan. Ze wijst op het patroon van eerdere ontuchtzaken die in de publiciteit kwamen. "De omvang is groot en het heeft vaak lang kunnen duren." De verdachte van het misbruik had in dit geval wel een VOG. Belangrijk in dat geval is haar andere pleidooi, vindt Arib. Voor organisaties die

met kinderen werken en voor hun personeel wil ze een verplichting om mogelijke situaties direct te melden bij de politie. Hierdoor kunnen verdachte zaken niet weggestopt worden, maar moeten ze officieel onderzocht worden. Voor de meldplicht was niet genoeg politieke steun, zei ze desgevraagd. "In andere landen is dit de gewoonste zaak van de wereld en wij zijn er jaren over aan het discussiëren en dan is het er nog niet", aldus Arib. Het vorige kabinet wilde niet verder dan een meldcode, die aangeeft hoe hulpverleners vermoedens van seksueel misbruik kunnen melden. Lastig punt is altijd dat medici hun beroepsgeheim niet mogen schenden. De code is in de maak en zal in 2011 klaar zijn, meldde een woordvoerder van het ministerie van Volksgezondheid.

Adopties uit Haïti opgeschort

DEN HAAG — Staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid, Justitie) zet het adopteren van kinderen uit Haïti tijdelijk stop. De toestand daar is zo dat de Haïtiaanse overheid een zorgvuldige procedure nu niet kan garanderen, zo liet de bewindsman vandaag aan de Kamer weten. Een klein jaar geleden, na de aardbeving, werd be-

sloten tot toelating van 109 Haïtiaanse adoptiekinderen door Nederland. Er zijn nu tegenstrijdige berichten over het functioneren van de bevoegde autoriteiten. Corruptie en kinderhandel kunnen niet worden uitgesloten. Frankrijk en België adopteren ook even geen kinderen meer uit Haïti. In maart 2011 zal een Nederlandse

delegatie naar Haïti gaan en de situatie opnieuw beoordelen, aldus een woordvoerder van Teeven. "Hoewel het besluit gevolgen heeft voor aspirant-adoptiefouders die uit Haïti willen adopteren, benadrukt de staatssecretaris dat bij interlandelijke adoptie het belang en de bescherming van het kind voorop staan."

Soepeler behandeling slachtoffer na noodweer

DEN HAAG — Mensen die zich met geweld verdedigen tegen bijvoorbeeld een inbreker of overval, worden vanaf januari soepeler door de politie en het Openbaar Ministerie (OM) tegemoet getreden.

De betrokkenen worden voortaan niet meer als verdachte direct aangehouden en verhoord. Ze kunnen als slachtoffers ter plekke de situatie toelichten of op een ander moment aan het po-

litieonderzoek meewerken. Staatssecretaris Fred Teeven (Justitie) zal dat vandaag bekendmaken tijdens een concert in Haarlem ter ere van slachtoffers. Een woordvoerder van het ministerie van Justitie bevestigde daarmee een bericht in *De Telegraaf* van vandaag. Teeven heeft de aanwijzing afgesproken met de top van het OM, die de nieuwe richtlijn zal rondsturen naar de politie en de officieren van justitie. De bepaling gaat per 1 januari 2011 in. De

nieuwe aanpak geldt niet bij uitgaansgeweld, omdat het volgens de woordvoerder in deze situaties lastig is snel vast te stellen wie de daders en wie de slachtoffers zijn.

De andere aanpak bij noodweer werd al aangekondigd in het regeer- en gedoogakkoord van VVD, CDA en PVV. De behandeling van slachtoffers van dit soort misdrijven als verdachten druiste vaak in tegen het rechtvaardigheidsgevoel, vinden deze partijen.

‘Nederlanders niet handig met internet’

ENSCHDEDE — Nederlanders zijn maar matig in staat hun weg te vinden op internet. Dat blijkt uit onderzoek waarop communicatiewetenschapper Alexander van Deursen vrijdag promoveert aan de Universiteit Twente.

Van Deursen liet driehonderd mensen een aantal taken uitvoeren op internet. Zij moesten onder meer een tweesterrestaurant opzoeken in Amsterdam en uitzoeken hoe zij het goedkoopst naar de hoofdstad konden reizen, met de auto of met de trein. Alle schermhandelingen van de proefpersonen werden opgeslagen en geanalyseerd. De promovendus concludeert dat het zorgwekkend gesteld is met de internetvaardig-

heden van Nederlanders. Zo hadden veel proefpersonen moeite met het kiezen van de juiste zoekwoorden en verzuimden zij in 90 procent van de gevallen de betrouwbaarheid van de gevonden informatie te controleren. Vooral jongeren hebben moeite de informatie die zij op internet vinden op waarde te schatten. Te vaak gaan zij uit van het eerste zoekresultaat. Ouderen hebben vaker moeite met de technische vaardigheden, de zogenaamde 'knoppenkennis', maar als ze die wel onder de knie hebben, vinden zij inhoudelijk beter hun weg dan jongeren. Voor zowel technische als inhoudelijke vaardigheden geldt dat hoger opgeleiden handiger zijn dan lager opgeleiden.





ROLEX



GANDELMAN

Official Rolex Retailer

ARUBA Royal Plaza, Renaissance Mall, Hyatt Regency, Marriott Hotel
CURAÇAO Breedestraat 35 (P)



FURLA
HANDBAGS & LEATHER GOODS

NEW ARRIVALS

Renaissance Mall, Oranjestad - Tel: 582-5355



SUPER FOOD

Christmas Baskets

We are happy to offer you this year's special selection of gift baskets for the 2010 Holiday season. Each basket is carefully created to offer you a unique gift to give to your loved ones, friends, colleagues or employees. If you would like any additional information, please feel free to visit our customer service desk, where we will happily assist you. You may also contact Astrid at 597-5573. For pictures, contents and order lists, please visit www.superfoodaruba.com.



Avondrood
Afl. 99,⁹⁵



Snowflake
Afl. 49,⁹⁵



Cool Blue
Afl. 119,⁹⁵



Mistletoe
Afl. 99,⁹⁵



Kokkerellen
Afl. 134,⁹⁵



Christmas Star
Afl. 167,⁵⁰



Toscaanse Pracht
Afl. 154,⁹⁵

Would you like to give something different this year? Super Food has a new Holiday Gift Card, the perfect gift!





SUPER FOOD

Visit www.superfoodaruba.com for all our Bonus Card Specials.
 L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040

Prices are excl. 1.5% BBO, Super Food is not responsible for any misprints, contents and packaging may vary.

Pesqueira wint kerstschaaktoernooi

ORANJESTAD — Jose Pesqueira heeft afgelopen donderdag het schaaktoernooi Christmas Rapid op zijn naam gezet. Octavio Croes werd tweede en Rigoberto Tromp behaalde de derde plaats.

Anders dan de reguliere wedstrijden en kampioenschappen hadden de schakers dit keer slechts 30 minuten bedenktijd per partij. Na elke zet kregen ze nog 15 seconden extra. De winnaar werd degene die in vijf partijen de meeste punten behaalde. Na vier rondes had Pesqueira al vier punten uit vier partijen. De vijfde partij was gepland

tegen Quintin van de Seijp maar die kwam niet opdagen waardoor de punten automatisch naar Pesqueira gingen. De strijd om de tweede en derde plek ging dus tussen Tromp en Croes. De eerste partij tussen deze schakers eindigde in een remise. Bij de tweede partij kwam Croes een pion achter te staan, maar hij stond qua positie erg sterk. Hij buitte zijn positie spel ten volle uit en wist de partij op zijn naam te schrijven. Op gelijke stand met Tromp eindigden Alvin Howell en Diegomar Benalcazar. Komende donderdag organiseert de schaakclub haar

laatste activiteit van dit jaar. Om acht uur 's avonds in het clubgebouw in de Nieuwstraat 11 gaat dan het Christmas Blitz Tournament van start. Een toernooi van zeven rondes die op dezelfde avond worden gespeeld. Inschrijving kost 10 florin per persoon en voor de nummers een, twee en drie zijn er kerstpakketten als prijs. Elke persoon krijgt tijdens het toernooi negen minuten speeltijd plus drie seconden na elke zet. De prijsuitreiking is direct na de laatste ronde van het toernooi. De wedstrijden beginnen tussen kwart over acht en half negen 's avonds.

30 jaar Frasa International



ORANJESTAD — In aanwezigheid van premier Mike Eman (AVP) en minister Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur vierde afgelopen zaterdag importeur en agentschap Frasa International haar 30-jarig bestaan. De oprichter van Frasa International Francis Saladin sr. was aanvankelijk niet op de hoogte van de viering en werd dus verrast door zijn zoon en rechterhand Francis Jr. en de ruim 130 werknemers van het bedrijf. Zowel premier Eman als minister Winklaar gaven toespraken. De premier bedankte Saladin persoonlijk voor de steun aan zijn familie na het overlijden van zijn vader en de minister wees op het feit dat Frasa in goede en slechte tijden goed wist te draaien. De viering vond plaats voor en in het gebouw van Consales die onlangs fuseerde met Frasa. Het pand werd opgeknapt en zaterdag door de priester van de kerkgemeenschap van Paradera ingezegend.

Duinkerkerk (16) tekent Major League contract

ORANJESTAD — Honkballer Shawn Duinkerkerk heeft begin deze maand een contract getekend bij Major League Baseballteam the Oakland Athletics. De Arubaanse werper speelde zichzelf in de kijker door uit te blinken tijdens de Latin American Championships en de World Series in Bangor Maine in augustus. Onder meer door zijn inzet werd het Arubaanse Senior League honkbalteam wereldkampioen.

Dit valt te lezen op de website van verkeersbureau ATA. Duinkerkerk werd volgens zijn vader door scouts van Major League teams uit Boston, Houston, Baltimore en New York benaderd.

Uiteindelijk koos het 16-jarige sporttalent voor de Oakland A's omdat hierbij een beurs zit inbegrepen en hij tegelijkertijd kan trainen en studeren. Moeder Carmen zegt dat de Oakland A's scout al vanaf 2009

een oog had op de werper, nadat hij zijn prestaties had gezien op de Junior League kampioenschappen in Mexico. Aruba werd toen tweede. "Hij vertelde ons dat hij onder de indruk was van de manier waarop Shawn zich op het veld gedroeg en dat hij zich prima op verschillende posities kon handhaven", aldus zijn moeder. Nadat Duinkerkerk zijn studie heeft afmaakt op Colegio Arubano San Nicolas, vertrekt hij in juli

volgend jaar naar Dominicaanse Republiek voor vier maanden training. Vervolgens keert hij even terug naar ons eiland voordat hij begint in het Oakland A's trainingkamp in Arizona. De keuze van Duinkerkerk is een streep door de rekening van trainer Milton Croes van Arubaanse honkbalselectie Senior League. Hij had gehoopt dat het jonge talent nog een jaartje zou wachten met tekenen bij een professionele Amerikaanse honkbalploeg. Graag had hij dan werper Duinkerkerk weer meegenomen en zou het team nog beter zijn dan het team dat dit jaar wereldkampioen werd, aldus de coach tijdens een interview eerder in deze krant.

Magere vangst van vijf wurgslangen Meer dan 100 mensen op boa-jacht

ORANJESTAD — Circa 125 vrijwilligers namen zondagochtend deel aan de eerste landelijke boa-jacht. Vijf boa's werden daarbij gevangen. Het slechte weer droeg volgens de directeur van Parke Nacional Arikok, Booshi Curiel, bij aan de 'magere vangst'.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Zondagochtend om acht uur verzamelden vrijwilligers zich op drie locaties. Bij de Drive-Inn was de opkomst het grootst, met 80 man. Daar werden ook vier van de vijf boa's gevangen. Bij Seroe Crystal en Seroe Preto kwamen elk twintig vrijwilligers. In het gras bij een huis bij Seroe Crystal werd de vijfde boa gevonden. De vrijwilligers die bij Seroe Preto zochten, troffen geen enkele wurgslang aan.

Het regende tijdens de boa-jacht een paar keer flink, in ieder geval bij Seroe Crystal en Drive-Inn. Het slechte weer, niet alleen van die zondag maar over de afgelopen tijd, zorgde er volgens Curiel voor dat er voldoende eten te vinden was voor insecten, hagedissen. Boa's eten deze dieren en hadden op hun beurt dus ook minder moeite om voedsel te vinden. "Ik denk dat ze daarom niet actief op jacht hoefden en dus moeilijk te vinden waren", aldus Curiel.

Het hoofd van de Veterinaire Dienst, Pieter Barendsen, opende de ochtend bij Seroe Crystal. Hij legde de route uit en benadrukte om vooral langzaam te lopen en goed te zoeken. "Blijf niet op de weg, probeer de mondi in te komen. Boa's verstoppelen zich achter cactussen, in het gras. De begroeiing is op sommige plekken dicht, waardoor het



Met stokken, bezems en werkschoenen aan, zoeken vrijwilligers bij Seroe Crystal naar boa's. Foto-inzet: 'Daar zit de kop van de boa', laat een vrijwilliger zien die het aandurfte om de zak eventjes uit de afvalcontainer te halen.

lastig is om er doorheen te komen. Maar probeer het toch." Hij kreeg een bevestigende reactie op zijn vraag of iedereen bij één van de informatie-avonden was geweest en constateerde dat de groep dus weet hoe een boa moet worden gevangen. "Zie je een boa en heb je hulp nodig bij het vangen, roep me dan. Maar in principe van jacht jullie ze zelf." Hij vertelde dat er tijdens de jacht een ambulance beschikbaar is, om bij calamiteiten hulp te kunnen bieden. De ambulance stond overigens bij Drive Inn. Eén van de vrijwilligers vroeg zich af of er protesten zijn gekomen van dierenwelzijnorganisaties, sinds de jacht bekend werd gemaakt. Maar dat was volgens Barendsen niet het geval. "We hebben ook geen aanvragen gekregen van mensen die de gevangen

boa's willen hebben voor de huid of voor andere doeleinden." De vrijwilligers kregen grote plastic zakken uitgedeeld door een medewerker van Directie Landbouw, Vee- en Visser (LTV) met de opdracht om de gevangen boa daarin te stoppen. Deze deden later tijdens de zoektocht echter vooral dienst als bescherming tegen de regen. De gevangen boa's gingen naar de Veterinaire Dienst die zegt de slang op een 'diervriendelijke' manier te doden. "Tot nu toe doen we dat met een spuit, maar als het er veel zijn, dan vriezen we ze eerst in. Daarna gaan ze naar de dump", vertelt Barendsen. Het zoeken zelf bleek makkelijker gezegd dan gedaan. Tijdens de informatie-avonden had de Taskforce Boa Constrictor laten zien hoe je met de haren van een bezem de kop van

een boa kan fixeren, waarna de slang te pakken is. Zondagochtend bleek vooral de bezemsteel handig te zijn om voorzichtig gras opzij te duwen of om onder een omgevallen cactus te kijken. De boa die bij Seroe Crystal werd gevonden, lag verscholen in het gras. De LTV-man was daarbij en vertelde dat drie man langs de slang waren gelopen en dat pas de vierde vrijwilliger de boa opmerkte. Hij had meeg geholpen met het vangen van de slang, die een lengte van ongeveer twee meter had. Het speuren onder cactussen en takken 'leverden' eigenlijk vooral andere dieren op, zoals een heremietkreeft en een duizendpoot. De Taskforce Boa Constrictor evalueert woensdag hoe de jacht is geweest. Op 9 januari staat de volgende boajacht gepland.

Cultureel gesprek over Bienale Aruba



ORANJESTAD — Joost Vrieler van Samenwerkende Fondsen uit Nederland en kunstenaar Alida Martinez brachten eerder deze maand een bezoek aan de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP). Ze wisselden ideeën uit over culturele projecten. Zo werd 'Bienale di Arte' besproken, een project dat vier jaar geleden in Cuba begon. Daar was ook Alice van Romondt die in Cuba een ontmoeting had met Martinez en met curator Jose Manuel Noceda. Tijdens die ontmoeting ontstond het idee om ook een Bienale op Aruba te realiseren. Noceda komt om die reden in februari naar Aruba toe.

Aanvang van een nieuw tijdperk voor ons Parlement

WWW.PARLAMENTO.AW

Een innovatief Parlement ter bevordering van een transparante democratie.

Actie stafpersoneel Aquallectra

WILLEMSTAD — De nieuwe vakbond voor stafpersoneel van Aquallectra, de Sindikato di Empleadonan den Utilidat (SEU), is vanochtend in actie gegaan tegen de aangekondigde reorganisatie van het lokale nutsbedrijf. Ontevreden SEU-leden hebben vanochtend een bezoek gebracht aan premier Gerrit Schotte (MFK) om hun bezorgdheid te uiten.

In het kader van de reorganisatie bij Aquallectra heeft het personeel op 1 december een voorstel gekregen voor een nieuwe functie. Het personeel kreeg tien dagen de tijd om tegen het voorstel in verweer te gaan. Maar volgens SEU-voorzitter Errol Bishop heeft het stafpersoneel het voorstel krachtig van de hand gewezen. “Bij het personeel bestaat veel

onduidelijkheid en vragen over het aanbod dat zij hebben gekregen. Zij willen dat de hele reorganisatie wordt stopgezet.” SEU belegde vanochtend een vergadering onder werktijd om tegen de reorganisatie te protesteren. Tijdens vergadering besloten de leden hun bezorgdheid bij premier Schotte te gaan uiten. Volgens Bishop had Schotte begrip voor de situa-

tie van de SEU-leden. “Hij gaf aan dat er ook bij de regering vragen bestaan over de reorganisatie. Vragen die volgens hem nog niet beantwoord zijn. Hij heeft ons aangeraden om hierover contact op te nemen met president-commissaris Omar van der Dijs.” Rond het middaguur duurde de actie van het stafpersoneel van Aquallectra nog steeds voort. Volgens Bishop zouden de leden in de middaguren een resolutie opstellen en deze naar zowel premier Schotte, als Van der Dijs opsturen, waarin het stafpersoneel van Aquallectra zijn bezorgdheid over de reorganisatie zou verwoorden.

Wijkhuis voor Bándabou

WILLEMSTAD — Er moet een wijkhuis komen in Bándabou. Dat is overeengekomen tijdens een gesprek tussen de stichting Thuiszorg Bándabou en de minister van Sociale Zaken, Arbeid en Welzijn, Hensley Koeiman (MAN). Het wijkhuis zal als regionaal servicecentrum moeten fungeren, maar ook als gezondheids- en ontwikkelingscentrum van het gebied.

Tijdens het overleg, dat ook werd bijgewoond door medewerkers van de minister en de stichting PSI Skuchami, werd ook gesproken over de behoeften die de regio Bándabou op korte termijn heeft. Er werd stilgestaan bij zaken zoals straatver-

lichting, openbaar vervoer, gespecialiseerd transport voor personen die in een rolstoel zitten, diefstal van vee, het ontbreken van een eigen polikliniek, en een arts die 24 uur beschikbaar is. Koeiman benadrukte tijdens het gesprek dat Bándabou

Advertentie Curaçao

Speelgoed voor de Prinses Margrietschool



WILLEMSTAD — De Speel-o-theek van de Prinses Margrietschool is uitgebreid met veel nieuw speelgoed. Veel bordspelen, puzzels en educatief speelgoed, maar ook skateboards, fietsen, springtouwen en bijvoorbeeld honkbalhandschoenen. Vorig jaar nam Monique Casimiri, lerares aan een basisschool voor speciaal onderwijs, Het Overpad in het Nederlandse Den Bosch, het initiatief om met haar leerlingen (gebruikt) speelgoed in te zamelen zodat de Prinses Margrietschool op Curaçao daarmee een Speel-o-theek kon beginnen. Daar werd enthousiast op gereageerd en verschillende winkels doneerden ook nieuw speelgoed. Met de containers van Albert Heijn werden dozen vol speelgoed naar Curaçao verscheept. Elk jaar houden de leerlingen van Het Overpad een sponsorloop ten behoeve van een goed doel. Dit jaar besloten ze dat het goede doel de Speel-o-theek moest worden van de Prinses Margrietschool, zodat die nog verder uitgebreid kon worden. Het hoofd van de Prinses Margrietschool, Marlène Koeiers-Allee, was daar erg blij mee, na een rattenplaag en alle waterellende. De leerlingen van de Prinses Margrietschool namen het nieuwe speelgoed enthousiast in ontvangst en poseerden ermee voor een foto om die naar Den Bosch te sturen als dankje.

Advertentie Curaçao



Infinity
WINDOWS & DOORS

HUGO'S MALL
VREDENBERG

Black Pearl
Interior Design

COCINA & JARDIN

LICHTPUNT
interieurverlichting

Design House
interieurdecoratie

Mundo Mio
ind- and outdoorfurniture

Bigsize painting

Onweerstaanbaar!

Dr. Hugenholtzweg 23-25 | www.hugos-mall.com

Godett wil verhoging pensioengerechtigde leeftijd in Staten

WILLEMSTAD — FOL-Statenlid Anthony Godett wil dat de Staten zich uitspreken over de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 60 naar 65 jaar. In de Memorie van Toelichting (MvT) bij de begroting 2011 wordt melding gemaakt van de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd. Hiermee wordt de indruk gewekt dat een beslissing hierover al is genomen, maar volgens de FOL-leider moet dit nog gebeuren.

In de MvT bij de begroting 2011 wordt melding gemaakt van de twijfel van het College financieel toezicht (Cft) over de kosten dekking van pensioenfondsen in de nabije toekomst. In haar antwoord stelt de Curaçaose regering dat zij al de nodige stappen heeft ondernomen die de houdbaarheid van de pensioenfondsen ook in de toekomst kunnen garanderen.

In de begroting wordt melding gemaakt van de wijziging van de ambtenaren pensioenregeling van eindloon naar een voorwaarde-

lijk geïndexeerde middenloonregeling, de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 60 naar 65 jaar en ten slotte de aanpassing van de ambtenarenpensioengerechtigde leeftijd aan de verhoogde pensioenleeftijd van de Algemene Ouderdomsverzekering (aov). “De hierboven genoemde stappen vormen de drie voornaamste pijlers bij het houdbaar maken van de pensioenfondsen. Geconcludeerd kan worden dat middels deze stappen een structureel kostendekkend plaatje ontstaat voor de pensioenfondsen”, staat

in de MvT vermeld. FOL-leider Godett heeft zijn vragen over het vermeldde in de MvT. “Er wordt ten onrechte melding gemaakt van de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd naar 65 jaar. Maar hierover is nog niets besloten. Iedere beslissing hierover dient in de Staten te worden genomen.” Hij dringt er dan ook bij de regering op aan om een voorstel hierover naar de Staten te sturen voor behandeling. Bij de grootste oppositiepartij, de PAR, bestaat er volgens fractievoorzitter Pedro Atacho vooral de wens dat de regering haar plannen over de toekomst van de pensioenen op het eiland uit de doeken doet. Ook Atacho wil van de regering weten wat de plannen zijn en hoe zij in de toekomst wil garanderen dat de pensioenen betaalbaar blijven.

Omega leerlingen eisen duidelijkheid

Vervolg van pagina 1

Estafan Sambo: “Als de school geen diploma's mag afgeven moeten wij het landsexamen afleggen. Maar dat examen is veel zwaarder dan het centraal schriftelijk examen.

In februari moeten we dan werkstukken overleggen bij het Expertisecentrum voor toetsen en examens, maar niemand heeft zich daar op voorbereid. Deze periode is te kort om 24 boeken te lezen, verslagen te maken en werkstukken voor alle

examenvakken. Ik had echt verwacht dat de minister met een positief antwoord zou komen. Waarom heeft hij ons anders zo lang in het ongewisse gelaten?” De directie beraadt zich over verdere stappen die de school kan ondernemen.

Alleen begrotingsvragen van FOL en PNP

Vervolg van pagina 1

De andere fracties bleven na een korte introductie stil. PAR-fractievoorzitter Pedro Atacho kondigde aan geen vragen te hebben, maar deze te zullen reserveren voor de openbare behandeling van de begroting. Atacho was echter blij dat de Staten nu wel een door de gouverneur Frits Goedgedrag en Financiën-minister George ‘Jorge’ Jamaloodin (MFK) ondertekende begroting hadden ontvangen. In de originele versie die naar de Staten was gestuurd ontbraken beide handtekeningen. Voor de gele fractie was dit aanleiding om aan

te geven dat de begroting niet aan de voorschriften voldeed. Atacho stelde blij te zijn met de correctie door de regering. Atacho gaf wel aan dat de behandeling van de begroting in de Staten lang op zich had laten wachten, gezien de begroting al op 25 augustus door het vorige Bestuurscollege was geacordeerd. Schotte plaatste echter een nuancering bij dit verhaal. Hij gaf toe dat de begroting al op 25 augustus klaar was en dat het vorige BC de begroting voor een formeel advies naar de Raad van Advies (RvA) en het College Financieel Toezicht (Cft) had gestuurd. Maar door de

handelwijze van de vorige regering, aldus Schotte, kon de definitieve RvA van het land Curaçao pas medio november worden geïnstalleerd. De vorige regering had de zaak niet goed geregeld in de overgangsregeling, aldus de premier vanochtend. De fracties van de coalitiepartijen gaven alle aan dat de behandeling van de begroting in hun ogen een pro forma-karakter zal krijgen. Ze stelden geen vragen, omdat de huidige begroting niet de visie van de nieuwe coalitie uitstraalt. Zij kondigen aan pas met vragen te komen, wanneer de nota van wijzigingen in behandeling wordt genomen.



Geachte abonnee,

Het afgelopen jaar hebben we te maken gehad met veel kostenverhogende factoren. Zo zijn de personeelskosten en de kosten van papier, inkt, chemicalien en elektriciteit gestegen. Daarnaast is een verhoging van benzine- en elektriciteitskosten aangekondigd voor het komende jaar.

Wij hebben ons uiterste best gedaan om zelf kostenbesparende maatregelen te treffen. Dit bleek echter niet voldoende te zijn. Mede door bovenstaande factoren, zijn wij genoodzaakt om per 1 januari 2011 het abonnementsstarief te verhogen naar 30,50 gulden per maand.

De korting van 2 gulden bij automatische overschrijving blijft van kracht.

Tevens blijft het mogelijk dat wanneer u een jaar vooruit betaalt, u slechts 11 maanden hoeft te betalen, m.a.w. 11 x 30,50 = 335,50 gulden. Wij blijven er door continue investeringen in o.a. software, equipment en mensen voor zorgen dat u op tijd een mooi product in uw brievenbus ontvangt.

Mocht u nog vragen hebben, neemt u gerust contact met ons op, we zijn u graag van dienst.

Wij wensen u alvast fijne feestdagen en een gezond en gelukkig nieuwjaar toe!

Met vriendelijke groet,

Ernest Voges
Direkteur.

Tel: (+599-9) 747.0630 – 747.0631 – 747.0632 / Fax: (+599-9) 747.0651
E-mail: alacroes@districonv.com



Sleep like a King this Christmas

SWISS SENSE CURAÇAO, SERU LORAWEG (BIJ AFSLAG SCHERPENHEUVEL)

Beleef de diverse modellen in de showroom en kies uw droombed!

Swiss Sense
BOXSPRINGS & MATRASSEN

www.swiss-sense-caribbean.com

Seru Loraweg
(bij afslag Scherpenheuvel)
Tel. +5999 767 0017

Di - Vr 10:00 - 19:00 uur
Zaterdag 09:00 - 17:00 uur

Als eerste internationale luchtvaartmaatschappij
Insel Air hervat vluchten naar Haïti



Op de luchthaven van Haiti stonden afgelopen zaterdag twee vliegtuigen van Insel Air klaar om de reguliere vluchten uit te voeren.

WILLEMSTAD — Insel Air heeft op zaterdag 11 december als eerste internationale luchtvaartmaatschappij de vluchten naar Haiti hervat. Door de onrusten die zijn ontstaan na de formele bekendmaking en acceptatie van de verkiezingsuitslag, hebben alle internationale luchtvaartmaatschappijen sinds vorige week woensdag hun vluchten van en naar Haiti tot nader order opgeschort.

Insel Air heeft vanaf dat moment vrijwel onafgebroken contact onderhouden met hun vertegenwoordigers ter plaatse om geïnformeerd te blijven over de omstandigheden. De wegen van en naar het vliegveld waren aanvankelijk geblokkeerd waardoor

dat onbereikbaar was. In de loop van vrijdag werd duidelijk dat de wegblokkades opgeheven werden en de opstanden afnamen. Na uitgebreid overleg met de lokale luchtvaartautoriteiten, douane en immigratiediensten met betrekking tot openstelling en veiligheid

van de luchthaven, heeft Insel Air toen besloten om de dagelijkse vluchten vanuit Miami en de vlucht via St. Maarten volgens de normale dienstregeling uit te voeren. Daarmee was Insel Air de eerste internationale luchtvaartmaatschappij die na de opstanden de reguliere vluchtuitvoering herstelde. Ook na de aardbeving in januari van dit jaar was dit het geval, hetgeen breed uitgemeten werd in de internationale media. Zowel de vlucht uit St. Maarten als de vlucht vanuit Miami is probleemloos verlopen.

Aanhouding voor wiet

WILLEMSTAD — Bij een verkeerscontrole zaterdagmorgen aan de Weg naar Westpunt stuitte de politie op een zakje marihuana kruid in de asbak

van een auto. Op gedroogde, bloeiende toppen om precies te zijn. De chauffeur van de wagen, L.F.M., werd aangehouden. De auto was gestopt om

de papieren te controleren. De bestuurder had geen rijbewijs bij zich en kreeg een proces-verbaal. Daarna werd de auto doorzocht.

Brandstofprijzen tot januari stabiel

WILLEMSTAD — De prijzen van de verschillende brandstoffen zoals benzine, diesel en kerosine zullen in ieder geval tot januari blijven zoals ze nu zijn. De overheid is bezig om na te gaan in hoeverre het mogelijk is een prijsverhoging zo minimaal mogelijk te houden.

Minister van Financiën George Jamaloodin zegt dat de prijzen al voor de verkiezingen van 27 augustus verhoogd hadden moeten worden. Dit in verband met de stijgende prijzen van olie op de internationale

markt. Maar omdat dit niet is gedaan heeft de overheid besloten aanpassingen tijdelijk aan te houden en te bestuderen wat het beste is om te doen.

Al valt de energiesector officieel onder minister-president Gerrit Schotte wist Jamaloodin te melden dat brandstof distributiebedrijf Cueroil ondanks voorfinanciering door het niet verhogen van de prijzen het jaar toch met winst zal afsluiten. Jamaloodin zegt dat van zijn kant alle medewerking verleend zal worden om de prijzen zo min mogelijk te laten stijgen. Hij gaf als

voorbeeld dat de verschillende belastingen/accijzen/opcenten op de benzineprijs 63 cent bedragen. Maar als de prijzen stijgen, ontvangt de overheid meer aan omzetbelasting op benzine. “Deze meeropbrengst kunnen we weer in mindering brengen om de prijsverhogingen zo minimaal mogelijk te houden”, aldus Jamaloodin. Hij zegt dat de overheid in het verleden dit altijd heeft nagelaten om te doen. Schotte had iets meer dan een maand geleden aangegeven dat Curaçao een bom te wachten stond voor wat betreft de brandstofprijzen

Advertentie Curaçao

Fort Nassau

RESTAURANT

Come celebrate this Christmas in style!

December 25th & 26th

Don't hesitate to call us for information about our special menu's and packages, tel. 461 3450.

Nafl. 115,00 per person (Excl. 5% sales tax and service charge).

Amuse Surprise

Shrimp salad served in Belgium endive leaves with lime dressing

Creamy squash soup garnished with diced apple and chives

Oven baked salmon served on a bed of wild vegetables accompanied by a rice pilaf and a smooth minty cranberry sauce or

Roasted turkey breast served on a bed of green vegetables accompanied by a double baked potato and a honey mustard sauce

Delightful combination of white and dark chocolate mousse served with port-poached pear and caramel sauce

Coffee or tea with sweets

Minder import vuurwerk door ruimtegebrek kruithuis

WILLEMSTAD — Door ruimtegebrek in het kruithuis is dit jaar, in overleg met de importeurs, ongeveer een kwart minder aan vuurwerk geïmporteerd. Dat zegt Edmundo Anita van de brandweer.

Hoeveel ton er dit jaar in totaal is geïmporteerd kon de Dienst Openbare Werken nog niet zeggen, de lijsten zijn nog niet bijgewerkt. Het aantal verkooppunten ligt dit jaar met 108 iets hoger dan vorig jaar. Toen waren er 98 officiële verkooppunten met een vergunning. Het aantal importeurs is met zes gelijk gebleven. Vorig jaar brachten zij 27 containers van 40 voet en een van 20 voet met vuur-

werk naar het eiland, goed voor 456.000 kilo. Dat was 124.000 kilo meer dan in 2008. Elk jaar blijven er na de jaarwisseling echter ook veel dozen over, in 2008 bijvoorbeeld bijna 2000. Die namen 82 kubieke meter aan ruimte in het kruithuis in beslag. De brandweer is al jaren bezig om een nieuw kruithuis te realiseren. Het oude is te klein en eigenlijk ook niet veilig. Maar dat plan is dus nog niet van de grond gekomen. Ook de optie om bij de Tafelberg het vuurwerk op te slaan kon niet doorgaan. De Mijnmaatschappij werkte wel mee, zegt Anita, maar de opslagplaats zou toch aangepast moeten worden en dat lukte niet meer. Daarom werd gekozen voor minder import van vuur-

werk. De officiële verkoop start op 27 december. De brandweer zal, samen met de Milieudienst, deze week het vuurwerk testen. Vorig jaar werd de Black Mamba afgekeurd wegens onveiligheid, een type donderbus dat te hard klonk en bovendien vlogen bij het afsteken stukjes in de rondte.

Diefstal In de oerval op het kruithuis vorig weekeinde, is een aanhouding verricht. Bij deze oerval is de bewaker mishandeld en gingen de dieven ervandoor met dozen siervuurwerk van Heroudini. Dit vuurwerk is bestemd voor professionele vuurwerkshows en voor het afsteken ervan is een speciale vergunning vereist. “Voor het afsteken van dit

soort vuurwerk moet je opgeleid zijn en het mag alleen maar op speciale locaties. Als je er geen ervaring mee hebt kan het levensgevaarlijk uitpakken”, waarschuwt Anita. “Alle dodelijke ongevallen met vuurwerk uit het verleden blijken gebeurd te zijn met professioneel vuurwerk dat afgestoken werd door niet-deskundigen. Het risico is enorm.” Anita vermoedt dat het gestolen siervuurwerk dan wel bestemd is voor de verkoop of dat de dieven het zelf gaan afsteken met de jaarwisseling. Hij waarschuwt daarom om vuurwerk alleen bij de officiële verkooppunten te kopen en niet zomaar op straat. Wie een dergelijke verkoop signaleert wordt geadviseerd de politie in te lichten.

‘Nieuwe naam opleggen’

Wiels tegen commissie naamswijzing PSC

WILLEMSTAD — Pueblo Soberano-leider Helmin Wiels voelt niets voor het instellen van een commissie die met een voorstel moet komen om de naam van het Peter Stuyvesant College (PSC) te wijzigen. Onderwijs-minister René Rosalia heeft volgens hem de verkeerde weg bewandeld. Volgens Wiels moet de minister de school een nieuwe naam opleggen. Zelf vindt de PS-leider dr. M.F. da Costa Gomez School een gepaste naam.

“Het valt niet te betwisten dat de naam Peter Stuyvesant College moet verdwijnen”, zegt Wiels. “Het is onvoorstelbaar dat een school in 2010 de naam draagt van een misdadiger.” Eerder heeft minister Rosalia aangegeven

dat het Peter Stuyvesant College niet per se van naam hoeft te veranderen. Als blijkt dat de meerderheid van het schoolbestuur, de ouders en leerlingen vindt dat de naam moet blijven, dan zal Rosalia dat respecteren. Hij noemt

het een democratisch proces. Wiels kijkt daar anders tegenaan. “Toen het Nilda Pinto College zijn naam wijzigde in Ban Bria kraaide er geen haan naar. Het instellen van een commissie brengt onnodige discussie”, aldus Wiels. “Waarom is er in Nederland geen school te vinden met de naam ‘Adolf Hitler College’? Hitler heeft Nederland tussen 1940-1945 bezet, gekoloniseerd net zoals Stuyvesant dat met Curaçao heeft gedaan.” Wiels zei een week geleden tijdens een partijbijeenkomst ook dat het in sommige gevallen beter is om dictatuur toe te passen. De naam en het begrip Stuyvesant moeten volgens de politicus uit de gemeenschap worden verbannen. Ook het standbeeld van Stuyvesant

dat nu voor de school staat mag van het eiland af. “Zet het in een kist en verscheep het standbeeld naar Nederland. Het is een overblijfsel van de Nederlandse overheersing. Stuyvesant heeft Nederland groot gemaakt als handelsland. In Nederland kunnen ze hem waarderen.” Zelf is Wiels er een voorstander van om de school te vernoemen naar doktor Moises da Costa Gomez, de voormalige vechter van de autonomie op de Antilliaanse eilanden. Hij was de eerste premier van de Nederlandse Antillen. De PS-leider vindt het een schande dat geen enkele school op het eiland zijn naam draagt. De commissie heeft drie maanden de tijd gekregen om met een nieuwe naam te komen.

Advertentie Curaçao

MORGEN: STEM VOOR "EDGAR LEITO"

Kamer van Koophandel tussen 09.00-12.00 uur.

parkeer: Roxy-parkeerplaats

The perfect gift for everyone in the family and a chance to become tripel ganado ta nos tin'e

#EM-T129-SS-220
1.2CF digital stainless steel built-in/frame 800W
teflon mirror interior
220V/50Hz
275.00
42.50 pa luna*

#P-1810
Classic crispy fryer
145.00
25.00 pa luna*

#JGP-970TE-WW
36" glass
5 sealed burners
white 15,000 BTU (also available in stainless steel)
1,175.00
175.00 pa luna*

#30G4
60cm GAS oven available in black and white 220V
starting at
1,145.00
175.00 pa luna*

- Gana kèsh i premio di WIMCO
- Gana 50.000 florin den kampaña 50 aña di TeleCuraçao
- Gana ku

Play the game. Let's have fun.
FUN POLY
COLLECT THE CARDS AND WIN!

oferta bálido di 25 di oktober te 31 di desember 2010

* pa bon di 10 luna

Wimco
Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com
Tur nos produktonan ta karga nos seyo di GARANTIA!

Yudando Bo Tur Dia

Boekpresentatie bij jubileum Leerdam



Achter de tafel: Roger van Boxtel, Henry Does, Theo Para, Joan Ferrier en Gerard Spong.

AMSTERDAM — De Stichting Julius Leeft, onder meer verantwoordelijk voor een theaterstuk over Dubbelspel, vierde gisteravond haar vijfjarig bestaan in Amsterdam met de presentatie van een jubileum-uitgave en een boek met persoonlijke verhalen over Suriname. PvdA-politicus en theaterproducent John Leerdam, samensteller van beide boeken en oprichter van de stichting, maakte tevens bekend dat het theaterstuk Claus! in juli 2011 op Curaçao en Aruba te zien zal zijn.

door onze correspondent
Otti Thomas

Tal van prominenten uit de cultuursector en de politiek waren aanwezig bij de viering in Paradiso, onder wie de gevolmachtigde minister van Curaçao Sheldry Osepa, PvdA-leider Job Cohen, de Amsterdamse loco-burgemeester Lodewijk Asscher en oud-ministers als Roger van Boxtel van D66 en Klaas de Vries en Bert Koenders van de PvdA. Veel van hen komen ook aan het woord in het jubileumboek Onverwerkt Verleden, in het boek Suriname en Ik dat Leerdam samenstelde met voormalig NOS-journaalpresentatrice Noraly Beyer of ze speelden een rol in een van Leerdams voorstellingen. De Stichting Julius Leeft, vernoemd naar Leerdams opa, bracht de afgelopen vijf jaar verschillende theaterstukken over controversiële

ele thema's waar Nederland als oud-kolonisator een rol in speelde, zoals Changá!, gebaseerd op de bestseller Dubbelspel van Frank Martinus Arion. De huidige Nederlandse premier Mark Rutte speelde tot ergernis van Martinus Arion een rol in de uitvoering op Curaçao en Aruba. Andere stukken zijn De Tranen van Den Uyl over de Decembermoorden in Suriname, Kain Pikul over de Molukse gemeenschap in Nederland, en Amandla! over het apartheidsregime in Zuid-Afrika. Claus! gaat over de relatie van prins Claus met zijn gezin en zijn speciale band met de Antillen en Aruba. "U weet dus allemaal waar u volgend jaar op vakantie moet gaan", zei Leerdam, nadat hij de uitvoering van dit stuk op Curaçao en Aruba bekendmaakte.

Decembermoorden
Tijdens de jubileumbijeen-

komst werd de uitvoering van liedjes uit de voorstellingen, voorgedragen door maar liefst veertien zangers en zangeressen, afgewisseld met een discussie over de laatste ontwikkelingen in Suriname en de moeizame integratie van buitenlanders in Nederland. Advocaat Gerard Spong, die ook zijn verhaal vertelt in Suriname en Ik, verwoordde zijn teleurstelling over de traagheid van het proces over de betrokkenheid van Desi Bouterse bij de Decembermoorden, maar vooral de verkiezing van Bouterse als president en het gebrek aan actie van Nederlandse zijde. "De grootste verantwoordelijkheid ligt bij de bevolking en de Surinaamse regering. De Surinaamse bevolking moet geconfronteerd worden met de gevolgen van het besluit om op hem te stemmen", beargumenteerde Spong zijn mening dat alle projecten met Suriname stopgezet moeten worden. Roger van Boxtel was het daar niet mee eens. Als directeur van zorgverzekeraar Menzis steunt hij verschillende projecten in Suriname. "Dat blijven we ook doen. We hebben een intense relatie met veel mensen en er zou heel veel in elkaar klappen

als we zouden stoppen." Van Boxtel noemde het vooral teleurstellend dat veel mensen hun eigen geschiedenis niet lijken te kennen. Die opvatting werd gedeeld door orthopedagoge Joan Ferrier, de dochter van de eerste Surinaamse president Johan Ferrier en publicist Henry Does, beter bekend onder zijn pseudoniem Theo Para. De eensgezinde conclusie was dat de Stichting Julius Leeft! een cruciale rol speelt in het levend houden van de geschiedenis door in theaterstukken iedereen zijn persoonlijke verhaal te laten vertellen. Leerdam zei dat hij dat ook zeker wil blijven doen, zolang de stichting over voldoende geld beschikt. "Vaak sluit men de ogen voor het verleden en lijkt het te verdwijnen, maar de geschiedenis komt altijd terug; de Decembermoorden, de schrijnende armoede in de Antillen, de Molukse treinkapingen en de apartheid. Het is goed om erbij stil te staan en het er even over te hebben", aldus Leerdam. Het eerstvolgende theaterstuk van de Stichting Julius Leeft! is gebaseerd op de historische roman Hoe duur was de Suiker van de Surinaamse Cynthia MacLeod.

Dichtbundel Aart Broek 'Het lichten van de jaren'

WILLEMSTAD/LEIDEN — Van de hand van Aart G. Broek is afgelopen week de dichtbundel 'Het lichten van de jaren' gepresenteerd. Dit gebeurde in de Leidse culturele instelling BplusC. Broek vertrok direct na zijn studie naar Curaçao. De volgende twintig jaar woonde en werkte hij er, samen met zijn vrouw. Hun kinderen groeiden op Curaçao op. In 2001 gingen zij terug naar Nederland.

Het kostte enkele jaren om weer enigszins vertrouwd te raken met de samenleving waarin hij was geboren en opgegroeid. In de overgang van de ene naar de andere samenleving kwamen hartstocht, liefde en vriendschap onder druk te staan. Die weerbarstige ervaringen resulteerden in Het lichten van de jaren: een verzameling tedere én toornige gedichten, stevast gedreven en dikwijls uitzonderlijk zinnelijk. De bundel verschijnt bij de Haarlemse uitgeverij In de Knipscheer, die een uitgebreid fonds aan Antilliaanse auteurs heeft opgebouwd. De gewezen gevolmachtigde minister Carel de Haseth, zelf ook dichter, oordeelde over dichtwerk van Broek: "Aart, de spanning die je opbouwt, de verrassingen die je brengt, de misleiding die je bereikt (...). Ja, waardering is hier gewoon op zijn plaats en heeft niets te maken met de eilandelijke beleefdheidsvormen!" Ook de literair recensent Elma Lindenberg sprak al lovend over gedichten van Broek: "Wat een geweldig beeldende woordenschat gebruikt deze dichter. Bij het lezen en herlezen ontstond ontroering door de keuze van woorden en beelden die tot een prachtige symbiose samenvloeien. Het geheel laat een onvergetelijke indruk achter." Broek is al enkele jaren werkzaam op het terrein van de criminologie. Hij adviseert over integratie en geweldsbeheersing en publiceerde daarover onder meer de studies De terreur van schaamte; brandstof voor agressie (2007) en Schaamte lozen; protocol voor hulpverlening en interventies (2010). Hij werkt aan een geschiedenis van de politie van de eilanden, waarover hij al ruimschoots publiceerde in de Napa. Met 'Het lichten van de jaren' debuteert hij als dichter. Meer informatie is te vinden op zijn website: www.carilexis.nl



Aart Broek

Advertentie Curaçao

HP Pavilion DV6 Notebook PC

Get a HP Accessory Kit (Sleeve, Wireless Mouse, Headset) worth Naf. 99.00 **FREE**

Only Fls. 1375

AMD Turion Dual Core 2.3Ghz / 4GB Memory / 320GB Hard Drive / 15.6" LED Wide Screen Display / Win7

Boelchand's Digital World
Breedestraat 50, Punda, Tel.: 461-6233 Kaya Jacob Posner 11, Zeelandia, Tel.: 461-5866

Boelchand Group
Since 1930

Eerste uitgave internetmagazine

WILLEMSTAD — CuraçaoUltimate.com heeft vandaag zijn eerste elektronische tijdschrift gelanceerd, dat zich richt op de internationale markt. De eerste uitgave moet een positief beeld van de toekomst van Curaçao schetsen.

Het tijdschrift is te vinden op www.curaçaoultimate.com/magazine. Hoofdredacteur Denise Dunckley laat in een persbericht weten dat de website de komende maanden wordt uitgebreid. "In de rubriek van onze website 'Discover our People' staat een prachtig gedicht, 'Yu di Kòrsou' van Roland Colastica, over ons volk en onze oorsprong. De rubrieken over het Curaçao-erfgoed, monumenten en het Papiaments bieden een kleurrijke achtergrond van ons eiland.

Ons ambitieuze plan is om Curaçao een plek te geven in de wereld en de wereld een plaats te geven in Curaçao op een wijze zoals dat nog nooit eerder is gedaan en we zijn goed op weg dit te bereiken. We hebben al voortreffelijke internationale reacties ontvangen over onze site en de inhoud ervan. In de eerste plaats willen wij een positieve bijdrage leveren aan onze verdere economische ontwikkeling en Curaçao een plaats geven in de internationale arena", aldus directeur Anthony de Lima.

Miles steunt actie Dolfijn FM

WILLEMSTAD — Miles Jazz Café vraagt vanavond, 13 december, eenmalig entree voor de live jazz muziekavond met de Interdudes Jazz Grooves onder leiding van Mick de Boer.

De bedoeling is dat alle aanwezigen (op vrijwillige basis) minimaal 5 gulden doneren om te genieten van een gezellige avond. Het totale ontvangen bedrag wordt door de uitba-

ters Hans en Rene van Miles Jazz Café verdubbeld en komt ten goede aan de Dolfijn FM-actie 'Ieder kind een kerstcadeau'. De band treedt om half tien op.

Advertentie Curaçao

ANNOUNCEMENT

SFT Bank announces to all his clientele that due to our annual Christmas Lunch we will be closing at **11:30 AM on December 17th, 2010.**

Happy Holidays!

SFT
BANK N.V.

CUSHION ON POINT COLLECTION

DAVID YURMAN

FREEPORT JEWELERS

Handelskade 9 / Heerenstraat 25-27 & Renaissance Mall,
Tel: 5999 4612399, Fax: 5999 4612393

Zweden vol vragen over aanslag Stockholm



Foto: AFP

Een voorbijganger kijkt de plek waar een man zichzelf afgelopen zaterdag opblies in een poging een aanslag te plegen.

STOCKHOLM — Zweden is zaterdag ontsnapt aan een catastrofe na twee mislukte aanslagen in het drukke winkelcentrum van de hoofdstad Stockholm. De aanslagen met vermoedelijk een radicaal islamitisch motief roepen voornamelijk vragen op bij de Zweden.

Het Scandinavische land bleef tot nu toe gevrijwaard van aanslagen zoals die op de treinen in Madrid in 2004 en de aanslag op de metro en een bus in Londen van 2005. De gebeurtenissen in Stockholm die alleen het leven van de dader eisten, zetten de tot voor kort zorgeloze Zweden aan het denken. De eerste explosie veroorzaakte paniek in de drukke straat Drottninggatan. Een auto met gasflessen vloog in brand, maar een grote ontploffing bleef uit. Twee mensen raakten hierdoor licht-

gewond. Driehonderd meter verderop probeerde een man zich naar alle waarschijnlijkheid op te blazen. De Zweedse krant *Aftonbladet* meldde dat de man pijpbommen bij zich had en een rugzak met spijkers. Slechts een van de explosieven kwam tot ontploffing. Volgens getuigen had de dode man alleen verwondingen rond zijn buik en werden omliggende winkels niet beschadigd.

Ongeveer tien minuten voor de auto in vlammen opging en de man zichzelf probeerde op te blazen, ontving het Zweedse persbureau TT een dreigmail. "Nu zullen jullie kinderen, dochters en zusters sterven zoals onze broeders en zusters sterven." De afzender refereerde aan de Zweedse militaire aanwezigheid in Afghanistan en een controversiële spotprent door de Zweedse kunstenaar Lars Vilks, waarin de profeet Mo-

ammed werd afgebeeld met het lichaam van een hond. De omgekomen man, die officieel nog niet is geïdentificeerd, is waarschijnlijk afkomstig uit het dorp Tranas bij de stad Jönköping. Het gezin van de man wordt dusdanig bedreigd dat de politie overweegt de familie te beschermen. Het gezin kwam in de jaren negentig uit Irak naar Zweden. Op zijn Facebooksite zou de vermoedelijke dader zich vaker extreem hebben uitgelaten, meldden Zweedse media. Vermoedelijke aanhangers van zijn ideeën hebben op de Facebookpagina inmiddels steunbetuigingen achtergelaten voor wie ze 'een martelaar' noemen. Intussen wordt druk gespeculeerd over de aard van de aanslagpogingen. De Britse politie heeft afgelopen nacht een huiszoeking gedaan in Bedfordshire, ten noorden van Londen, in verband met de

aanslagen. De politie verrichtte geen arrestaties. Volgens Jemenitische jihadisten is de zelfmoordenaar Taymour Abdel Wahab, een 29-jarige man afkomstig uit Irak. De omgekomen man woonde met zijn gezin in een appartement in het centrum van het dorp Tranas bij de stad Jönköping. De man zou hebben gestudeerd aan de Universiteit van Bedfordshire in Luton, meldden Britse media. Na zijn studie zou hij in Bedfordshire zijn blijven wonen. Ook zijn vrouw en kinderen kwamen er nog. De Zweedse inlichtingendiensten onderzoeken verbanden tussen de verdachte en het buitenland. Zowel de perssecretaris van de nationale veiligheidsdienst Säpo als Justitie-minister Beatrice Ask bevestigde tegen journalisten dat ze in contact staan met buitenlandse collega's over wat officieel nog altijd niet meer dan 'een mogelijk terroristische' aanslag is.

Berlusconi probeert premierschap te redden

ROME — Premier Silvio Berlusconi van Italië heeft vandaag in het parlement in Rome geprobeerd steun te krijgen in de aanloop naar de stemming van dinsdag over enkele moties van wantrouwen. In deze tijd van economische crisis zou het volgens de 74-jarige politicus 'een stomme' zijn om hem weg te sturen.

De Kamer van Afgevaardigden, de Italiaanse Tweede Kamer, stemt morgen over het lot van Berlusconi. Het is niet zeker of de premier op een meerderheid in de Kamer kan rekenen. In diverse Italiaanse steden demonstreerden gisteren duizenden supporters van Berlusconi. Zij bekeken een videoboodschap van de premier, waarin hij de fractie van zijn voormalige bond-

genoot Gianfranco Fini beschuldigde van kiezersbedrog. Fini scheidde zich af van de partij van Berlusconi en is nu de aanjager van het verzet tegen de door schandalen geplaagde premier.

De mediamagnaat Berlusconi werd voor het eerst premier in april 1994 en bekleedde de functie acht maanden. Hij was weer premier van juni 2001 tot in mei 2006 en nu sinds mei 2008. Italiaanse media meldden vrijdag dat het Openbaar Ministerie in Rome aanwijzingen onderzoekt dat de coalitie van Berlusconi stemmen heeft gekocht van parlementariërs van de oppositie. Dit zou zijn gebeurd in de aanloop naar de cruciale stemmingen in het parlement over de toekomst van de premier.

MasterCard opnieuw doelwit aanval

RIJSWIJK — De websites van creditcardmaatschappij MasterCard zijn gisteren opnieuw enkele uren onbereikbaar geweest door een zogeheten DDoS-aanval. Die aanval is uitgevoerd door de groep die zich Anonymous noemt. Het ging om de websites www.mastercard.com en verschillende nationale websites van het bedrijf.

De sites waren gisteren vanaf het begin van de middag tot negen uur 's avonds (plaatselijke tijd) niet of slecht bereikbaar. MasterCard plaatste gisteravond een melding op de sites dat de websites en alle toepassingen weer goed gebruikt kunnen worden. Volgens MasterCard zijn er geen gegevens van klanten verloren gegaan of uitgelekt. De mensen die meedoen met Anonymous bestoken de sites met grote hoeveelheden nutteloze informatie waardoor het netwerk vastloopt. De serveraanvallen worden

gelanceerd vanaf computers wereldwijd, waardoor de bron lastig is te achterhalen. Vorige week slaagde de groep er al in de websites van MasterCard, Visa en PayPal plat te leggen. Een woordvoerder van MasterCard was gisteren niet bereikbaar voor commentaar. WikiLeaks-aanhangers voeren de cyberaanvallen uit na de aanhouding van WikiLeaks-oprichter Julian Assange in Groot-Brittannië. Hij wordt verdacht van zedenmisdrivingen in Zweden. WikiLeaks zorgde de afgelopen maanden voor veel ophef door Amerikaanse geheime militaire en diplomatieke documenten te publiceren. Aanhangers van Assange denken daarom dat de verdenkingen in Zweden een complot tegen Assange en WikiLeaks vormen. Met de DDoS-aanvallen nemen ze onder meer wraak op bedrijven die geen overboekingen meer doen naar WikiLeaks.

Mexico zoekt lichaam drugsbaas La Familia

APATZINGAN — De Mexicaanse autoriteiten zoeken in de bergen van de westelijke deelstaat Michoacan naar het lichaam van drugsbaas Nazario Moreno. De regering meldde vrijdag dat hij was doodgeschoten tijdens een schietpartij in Apatzingan met de veiligheidsdiensten, maar zijn lichaam is niet gevonden, berichten Mexicaanse media.

Moreno was een van de leiders van het drugskartel La Familia, dat in Michoacan de handel in stimulerende middelen in handen heeft, marihuana veldt en beheert en afpersingsnetwerken runt. Het in 2000 opgerichte kar-

tel is berucht om zijn wredeheid. Vier jaar geleden kwam het voor het eerst groots in het nieuws toen bendeleden hoofden op een discovloer gooiden. Het geweld waarbij Moreno omkwam, barstte woensdag uit toen agenten en militairen het dorp Apatzingan binnenvielen. Zeker elf mensen kwamen bij de veiligheidsoperatie om. De 40-jarige Moreno, geboren in Apatzingan, was een van de oprichters van La Familia. Hij wordt verantwoordelijk gehouden voor tientallen moorden. In Mexico stond er een beloning van 2,4 miljoen dollar op zijn hoofd.

Doden door bootongeluk Antarctica

WELLINGTON — Vermoedelijk zijn gisteren 22 opvarenden van een Zuid-Koreaans vissersschip om het leven gekomen toen het vaartuig zonk voor de kust van Antarctica. Twintig mensen konden worden gered uit het ijskoude water, zo meldden de autoriteiten in Nieuw-Zeeland vandaag. Vijf stoffelijke overschotten zijn inmiddels geborgen. Volgens reddingswerkers kunnen mensen niet langer dan tien minuten overleven in het water rond de Zuidpool. Het schip No. 1 Insung zou binnen een halfuur zijn gezonken. Tijd voor een noodsignaal zou er niet meer zijn geweest. De oorzaak van het scheepsongeval is onduidelijk. Mogelijk is het schip op een ijsberg gevaren of sloeg het om door een hoge golf. De wateren rond Antarctica zijn berucht vanwege de extreme weersomstandigheden. Kort na de ramp hielpen schepen uit de buurt en een vliegtuig met zoeken naar overlevenden. De maritieme dienst van Nieuw-Zeeland, verantwoordelijk voor het toezicht op het meer dan

2000 kilometer verderop gelegen gebied, werd ruim zes uur na het incident geïnformeerd. Volgens een woordvoerder van de kustwacht in de Zuid-Koreaanse stad Busan, de thuishaven van de No. 1 Insung, waren er acht Zuid-Koreanen, acht Chinezen, elf Indonesiërs, elf Vietnamezen, drie Filipijnen en een Rus aan boord.

Doodstraf dreigt voor radicale moslim Bashir

JAKARTA — De radicale Indonesische moslimgeestelijke Abu Bakar Bashir kan de doodstraf krijgen in een nieuw proces, dat volgens Justitie snel zal beginnen. Bashir werd vandaag aangeklaagd wegens het aanzetten tot terreurdaden, zo meldden media in Indonesië vandaag.

Aanklager Mohamed Yusuf van het Openbaar Ministerie zei tegen de krant *Jakarta Post* dat er veel bewijs is tegen de 71-jarige Bashir. De

Bloedig weekeinde in Afghanistan

KANDAHAR/KABUL — In Afghanistan zijn dit week-einde zeker vijftien burgers, zes militairen van de internationale troepenmacht ISAF en naar schatting veertig Talibanstrijders omgekomen. De zes buitenlanders van de door de NAVO geleide troepenmacht vonden allen gisteren de dood bij hetzelfde incident in het zuiden van het land. De autoriteiten lieten daar verder geen details over los.

Een Afghaanse officier zei evenwel dat een man in de provincie Kandahar een met explosieven beladen auto een Amerikaanse legerpost inreed en zich daar met zijn lading opblies. Hij sprak van zeven Amerikaanse doden. Zaterdag werden in de provincie Helmand, ook in het zuiden van het land, vijftien burgers onder wie kinderen, gedood toen hun vrachtauto op een landmijn reed. Bij rellen in de stad Gardez vielen zeven doden. In de omgeving van deze noordooste-

lijke stad zouden gevechtsvliegtuigen van de ISAF bij een luchtaanval zeven werkers hebben gedood. De ISAF sprak van zeven doden aan de zijde van gewapende strijders die ISAF troepen beschoten. Bij aanvallen van de ISAF op posities van de extremistische Taliban in de provincies Kunar en Helmand vielen respectievelijk 25 en 15 doden onder de Taliban, volgens meldingen van de ISAF. De Amerikaanse president Barack Obama brengt naar

verwachting spoedig een nieuwe strategie voor Afghanistan naar voren. Hij zei afgelopen week dat de troepen belangrijke vooruitgang boeken. Zijn minister van Defensie, Robert Gates, verzekerde dat de oorlog goed verloopt. Alles wijst er ondertussen op dat 2010 het voor burgers en militairen dodelijkste jaar is in de oorlog die voor de VS in de herfst van 2001 losbarstte met de verdrijving van het schrikbewind van de Taliban. Voor de Afghanen ontbrandde de slepende strijd al eind jaren zeventig. Amerikaanse media hebben er eerder dit jaar op gewezen dat de Amerikaanse strijdkrachten langer in Afghanistan vechten dan ze in Vietnam hebben gedaan.

Politie Argentinië beëindigt parkrellen



Foto: AFP

Een vrouw rust in een geïmproviseerde tent in het Indoamericana Park in Buenos Aires nadat daar de afgelopen dagen gevechten plaatsvonden tussen lokale inwoners en honderden migranten.

BUENOS AIRES — De Argentijnse president Cristina Kirchner heeft gisteren de veiligheidsdiensten met helikopters en pantserwagens afgestuurd op een park in Buenos Aires dat dagenlang het toneel was van gevechten tussen lokale inwoners en honderden migranten, vooral uit Bolivia en Paraguay. De onlusten kostten zeker drie mensen en mogelijk vier, het leven. Migrantengezinnen hadden tenten opgezet in het

Indoamericana Park in de arme wijk Villa Soldati om te protesteren tegen het gebrek aan goede woonruimte. Nadat de politie er eerder deze week niet in was geslaagd de circa duizend betogers te verdrijven, namen buurtbewoners het recht in eigen hand. Zij vielen de migranten aan met stokken en stenen, en zetten tenten in brand. Twee Boliviaanse mannen en een vrouw uit Paraguay kwamen om. Tv-beelden van de geweld-

dadigheden schokten de inwoners van Argentinië, waarop Kirchner een spoed-beraad hield over de kwestie. De leider van de betogers, Alejandro Salvatierra, bood zijn excuses aan voor de bezetting van het park, maar gaf niet op. "We begrijpen dat de parkbezetting fout was. We vragen om excuses, maar konden niet anders door onze wanhopige situatie." Inmiddels is de rust in het park wedergekeerd.

‘Een op drie Amerikanen krijgt diabetes’

DUBAI — Tegen 2050 is mogelijk een op de drie Amerikanen diabetespatiënt. Dat zei voormalig president van de Verenigde Staten Bill Clinton gisteren in Dubai tijdens een bijeenkomst over de ziekte.

"Als dat gebeurt, dan holt dat de productiviteit van de economie uit", stelde Clin-

ton, die eraan toevoegde dat de welvaartsziekte dan een groot deel van het budget voor de gezondheidszorg zal opslokken. In de Verenigde Staten is diabetes een epidemie. Een op de tien inwoners lijdt aan suikerziekte. Dat kost nu al jaarlijks 150 tot 160 miljard dollar. Clinton deed zijn uitspraak tijdens een forum over dia-

betes in Noord-Afrika en het Midden-Oosten. In de Verenigde Arabische Emiraten, waar de bijeenkomst gehouden wordt, lijdt bijna 20 procent van de inwoners aan de ziekte. Het eilandje Nauru is wereldrecordhouder met 30,7 procent diabetici. Door de ziekte kan het lichaam de bloedsuikerspiegel niet meer in evenwicht houden.

Egyptisch strand weer open na aanvallen haai

SHARM AL-SHEIKH — De stranden van de Egyptische badplaats Sharm al-Sheikh worden na een reeks incidenten met haaien opnieuw geopend. De hotels zullen echter verantwoordelijk zijn voor de controles van de aangewezen zwemwateren. Dat meldde gouverneur Mohammed Shosha gisteren. Op de stranden zullen bemande uitkijktorens worden geplaatst en er zullen patrouilles met boten worden uitgevoerd om de vei-

ligheid van zwemmende toeristen te garanderen. Daarnaast moeten hotels borden op het strand zetten met instructies voor toeristen om te voorkomen dat zij met hun gedrag haaien aantrekken. Begin deze maand kwam een 70-jarige Duitse vrouw om in het water van Sharm al-Sheikh, nadat een haai haar in haar bovenbeen en arm had gebeten. Enkele dagen daarvoor waren al vier duikers door een haai aangevallen.

Don King met munitie aangehouden

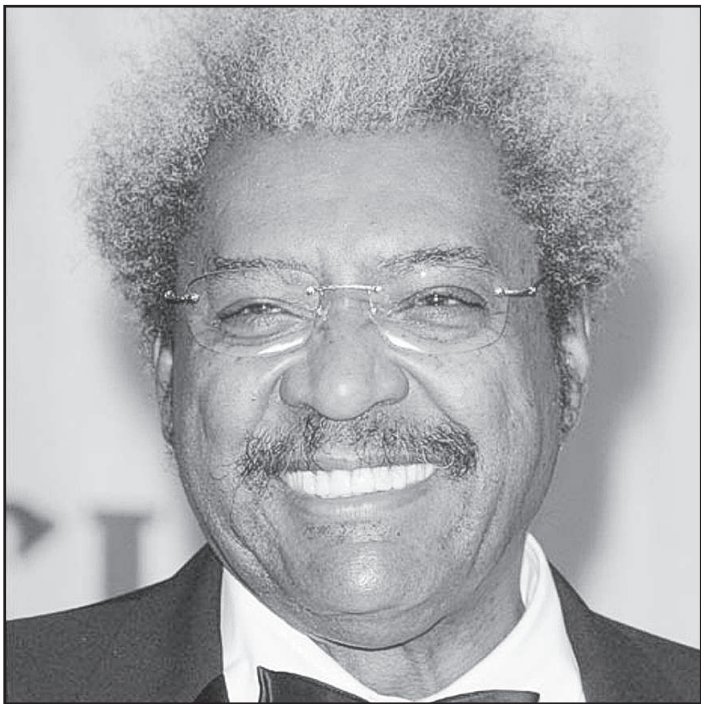


Foto: Reuters

CLEVELAND — Bokspromotor Don King is aangehouden op Cleveland's Hopkins International Airport voor het in bezit hebben van munitie in zijn handbagage. De woordvoerder van de luchthaven Jacqueline Mayo zei dat de 79-jarige King door medewerkers van de Transportation Safety Administration gisteren werd aangehouden. Ze zei dat King munitie bij zich had voor een 38-caliber en een .357-caliber wapen. De munitie werd in beslag genomen en King mocht daarna zijn reis voortzetten naar waarschijnlijk Florida. Wordvoerder Mayo kon niet zeggen of King ook een boete heeft gehad. Don King was in Cleveland voor de begrafenis van zijn vrouw Henrietta King die vorige week dinsdag op 87-jarige leeftijd is overleden aan de gevolgen van maagkanker.

Ferrari juicht teamorders toe

MILAAN — Teambaas Stefano Domenicali van Ferrari is blij dat teamorders weer zijn toegestaan in de Formule 1. Hij was gisteren duidelijk in zijn mening over de regel die tot en met dit seizoen nog van kracht was en die stalorders verbood. "Zinloze hypocrisie", zei Domenicali.

Ferrari kwam dit seizoen in opspraak door zo'n vermeende teamorder. In de Grote Prijs van Duitsland kreeg

Felipe Massa een verholde boodschap via de teamradio om Fernando Alonso te laten passeren. Massa verminderde vervolgens opzichtig snelheid. De wedstrijdjury beoordeelde de actie van Ferrari als een teamorder en deelde een boete uit van 100.000 dollar aan de Italiaanse renstal. "Eindelijk zijn we van deze onzin af. Formule 1 is in onze ogen een teamsport en moet ook als zodanig worden behandeld", aldus Domenicali.

Barcelona en Real Madrid maken geen fout

BARCELONA — FC Barcelona en Real Madrid hebben gisteren in de Spaanse voetbalcompetitie geen fout gemaakt. Beide grootmachten wonnen eenvoudig en maakten daarmee het gat met de naaste belagers Villarreal en Espanyol nog groter. Koploper Barça trakteerde de eigen aanhang in Camp Nou tegen Real Sociedad opnieuw op een wervelende voetbalshow (5-0).

Barcelona speelde de defensie van Real Sociedad met oogstrelend combinatievoetbal een aantal keer volledig uit elkaar. David Villa en Andrés Iniesta scoorden tijdens de eerste helft voor Barça. Kort na rust maakte Messi na een vloeiende combinatie met Pedro het derde doelpunt. In de slotfase liep de ploeg van trainer Josep Guardiola uit naar 5-0 door treffers van Messi en Bojan Krkic. Real Madrid zette de uitwedstrijd tegen Real Zaragoza zonder problemen in winst om (3-1). Mesut Özil bracht de Madrilenen na een kwartier op voorsprong. Cristiano Ronaldo verdubbelde vlak voor rust de score door een vrije trap feilloos achter Zaragoza-doelman Leo Franco te schieten. Het betekende de zeventiende competitietreffer van het seizoen voor de Portugese vedette. Aan het begin van de tweede helft maakte Angel di Maria het derde doelpunt van Real Madrid. Gabi deed vervolgens vanaf elf meter nog wat terug namens de thuisclub, waar Saïd Boutahar de hele wedstrijd op de bank bleef zitten. De ploeg van trainer José Mourinho heeft twee punten minder dan Barcelona. Villarreal en Espanyol, de nummers drie en vier van de Primera Division, gingen zaterdag onderuit.



Foto: AFP

Pedro Rodriguez (l) met de uithaal voor een doelpunt, ondanks het gestrekte been van Alberto de la Bella.

Crujff bekritiseert shirtsponsor

Johan Crujff heeft ook in Spanje van zich doen spreken via zijn columns. De legendarische nummer veertien, die de laatste weken via *De Telegraaf* felle kritiek had op het beleid bij zijn jeugdliefde Ajax, zette vandaag in de Spaanse krant *El Periódico de Catalunya* vraagtekens achter het besluit van Barcelona om toch shirtsponsor toe te staan. "Ik ben er faliekant op tegen", aldus Crujff. De Spaanse kampioen sloot vorige week een overeenkomst van zes jaar ter waarde van 165 miljoen euro met Qatar Foundation. Barça was een van de weinige clubs ter wereld zonder bedrijfslogo op het voetbalshirt. De Catalaanse club draagt de laatste jaren wel de naam Unicef uit via het shirt. "Het

ontbeert de directie aan beeldingsvermogen", aldus Crujff, voormalig speler en trainer van Barça. "Ze zien grote bedragen, maar beseffen niet dat het slechts om 6 of 7 procent van de begroting gaat. Je bent uniek in de wereld, geen andere club heeft zijn shirt al die jaren intact gehouden en is toch zo succesvol geweest." De Nederlander vindt het een zwaktebod om naar de benarde financiële positie van Barcelona te wijzen. "Dat is al jaren zo. Nunez en Gaspart hadden ook voor shirtsponsor kunnen kiezen, maar deden dat niet. Geniaal of dom? Ben je briljant als je hetzelfde doet als 99,9 procent van de clubs ter wereld? Of ben je dom omdat je de laatste bent die het doet?"

FC Groningen en Ajax naderen de top

RIJSWIJK — Het is druk in de top van de eredivisie. Na de achttiende speelronde staan de bovenste vier ploegen binnen drie punten van elkaar. FC Groningen en Ajax profiteerden dankbaar van puntenverlies van PSV en FC Twente. De Eindhovenaren gaan ondanks een teleurstellend gelijkspel bij De Graafschap (0-0) aan kop van de ranglijst, maar zagen het verschil met nummer vier Ajax teruglopen tot drie punten.

PSV speelde zaterdag in Doetinchem bijna een uur met tien man. Orlando Engelaar kreeg in 36 minuten tijd twee keer geel en dus rood. Pas nadat Yuri Rose bij de thuisclub tien minuten voor tijd ook uit het veld was gestuurd, kreeg PSV wat kansen. Titelverdediger FC Twente had gisteren de mogelijkheid om de koppositie over te nemen van PSV, maar ging in Friesland keihard onderuit bij sc Heerenveen: 6-2. Oussama Assaidi was met drie doelpunten en twee assists de beul van de Tukkers, die een punt minder hebben dan de koploper uit Eindhoven. Nacer Chadli maakte beide treffers van FC Twente. Heerenveen klom door de zege naar de zevende positie. FC Groningen, de verrassing van de eerste seizoenshelft, naderde PSV tot op twee punten door een overwinning op AZ. Tim Matavz was de held in de Euroborg met twee doelpunten: 2-0. Beide ploegen beëindigden het duel met tien man. AZ blijft op de vijfde plaats staan, met zes punten achterstand op de Brabantse lijstaanvoerder. Frank de Boer bekroonde zijn eerste competitiewedstrijd als hoofdcoach van Ajax met een overwinning bij Vitesse: 0-1. Christian Erikssen maakte al vroeg in de wedstrijd het enige doelpunt voor de Amsterdammers, die woensdag in de Champions League een knappe zege

	Team	G	W	G	V	P	V	T
1	PSV	18	11	5	2	38	50	- 18
2	FC Twente	18	11	4	3	37	35	- 21
3	FC Groningen	18	11	3	4	36	35	- 22
4	Ajax	18	10	5	3	35	37	- 17
5	AZ	18	9	5	4	32	25	- 18
6	Roda JC	17	7	8	2	29	27	- 21
7	SC Heerenveen	18	7	6	5	27	36	- 26
8	FC Utrecht	18	8	2	8	26	30	- 26
9	ADO Den Haag	18	7	5	6	26	29	- 29
10	NAC Breda	17	8	2	7	25	25	- 26
11	NEC	18	6	5	7	23	31	- 33
12	De Graafschap	18	5	6	7	21	21	- 33
13	Feyenoord	18	5	5	8	20	23	- 33
14	Heracles Almelo	18	5	4	9	19	30	- 34
15	Vitesse	18	4	5	9	17	20	- 32
16	Excelsior	17	4	3	10	15	19	- 31
17	VVV-Venlo	17	3	1	13	10	17	- 36
18	Willem II	18	0	4	14	4	15	- 49

Stand Eredivisie

boekten bij AC Milan (0-2). Het elftal van De Boer staat drie punten achter op PSV. Feyenoord bleef voor de derde wedstrijd op rij ongeslagen, een primeur voor de Rotterdammers dit seizoen. De geplaagde ploeg van trainer Mario Been versloeg in De Kuip 'satellietclub' Excelsior met 1-0, door een treffer van Luc Castaignos. Feyenoord steeg naar de dertiende plaats met twintig punten. Het duel tussen de subtoppers Roda JC en ADO Den Haag eindigde zaterdag in 1-1. Roda staat zesde, ADO negende. FC Utrecht, de nummer acht van de eredivisie, ging in Breda onderuit tegen NAC (3-1). NEC rekende in de Goffert met 3-1 af met hekkensluiter Willem II en nestelde zich daarmee in de middenmoot. Vrijdag eindigde de wedstrijd tussen de laagvliegers Heracles Almelo en VVV-Venlo in 2-2.

Winst voor Helmond
Helmond Sport is vrijdagavond naar de vierde plaats in de Jupiler League geklommen. De Brabanders wonnen de uitwedstrijd bij Telstar met 2-0. Nummer twee FC

Volendam zag de uitwedstrijd bij Veendam afgelast worden. Helmond Sport passeerde op de ranglijst streekgenoot FC Eindhoven, dat thuis niet verder kwam dan 1-1 tegen Emmen. Helmond Sport sloeg tegen Telstar pas in de tweede helft een gat. Mark Veldmate opende de score en topscorer Bruno Andrade, met zijn dertiende treffer van het seizoen, besliste het duel met de 2-0 in de slotfase. Sparta kwam slecht voor de dag in Maastricht. De Rotterdammers gingen bij de nummer voorlaatst met 3-1 onderuit. Lance Voorjans maakte in de 25e minuut de 1-0, op slag van rust trok Joey Godee de stand gelijk. Marco Ingrao, voormalig middenvelder van Standard Luik, Lierse SK en Racing Genk, bezorgde de Limburgers in de tweede helft weer een voorsprong. Tom Daemen maakte diep in blessuuretijd aan alle onzekerheid voor MVV een einde. FC Eindhoven kwam thuis tegen Emmen na 34 minuten op achterstand toen Johnny de Vries scoorde. Rob van Boekel slaagde er in de tweede helft in in elk geval

	club	wed.	w	g	v	p	v	t
1	FC Zwolle	16	13	2	1	40	41	- 12
2	FC Volendam	15	9	4	2	31	27	- 19
3	RKC Waalwijk	16	8	6	2	30	39	- 20
4	Helmond Sport	16	8	3	5	27	27	- 20
5	FC Eindhoven	16	6	7	3	25	25	- 16
6	SC Cambuur	17	7	3	7	24	24	- 23
7	Sparta Rotterdam	16	6	5	5	23	39	- 28
8	Go Ahead Eagles	16	6	4	6	22	32	- 20
9	FC Den Bosch	16	5	7	4	22	31	- 27
10	FC Emmen	16	4	6	6	18	24	- 32
11	FC Dordrecht	16	5	4	7	18	23	- 31
12	RBC Roosendaal	17	5	3	9	18	23	- 27
13	BV Veendam	14	5	6	3	17	21	- 22
14	AGOVV Apeldoorn	15	7	2	6	14	27	- 29
15	Telstar	16	2	5	9	11	18	- 28
16	MVV Maastricht	17	4	6	7	10	19	- 30
17	Almere City FC	16	3	3	10	9	17	- 47
18	Fortuna Sittard	15	1	2	12	3	19	- 45

Bron: Voetbal International

Stand Jupiler League

nog één punt in Eindhoven te houden. FC Dordrecht - RBC Roosendaal en Almere City - FC Den Bosch eindigden allebei in 1-1.

Zwolle loopt uit
Koploper FC Zwolle heeft in de Jupiler League verder afstand genomen van de concurrentie. De lijstaanvoerder was gisteren met 2-0 te sterk voor sc Cambuur. Middenvelder Danny Schreurs was de grote man bij de Zwollenaren. Hij nam in de eerste helft beide doelpunten voor zijn rekening. FC Zwolle kwam door de zege op 40 punten. Het gat met nummer twee Volendam bedraagt nu negen punten, maar de naaste achtervolger heeft een wedstrijd minder gespeeld. Volendam kwam vandaag in actie tegen FC Eindhoven. Nummer drie RKC Waalwijk volgt op tien punten. De derby tussen AGOVV Apeldoorn en Go Ahead Eagles werd na een spectaculair verloop afgesloten met een 2-2-gelijkspel. Nadat Jaime Bruinier (AGOVV) en Theo Vogelsang voor een 1-1-stand bij rust hadden gezorgd leek het duel op een gelijkspel uit te lopen. Mi-

chiel Hemmen bracht het thuispubliek met een treffer één minuut voor tijd in vervoering, maar Joey Suk redde ver in blessuuretijd alsnog een punt voor de Eagles. Kort ervoor had arbiter Bossen Hemmen en Diego Michiels (Go Ahead) na een handgemeen uit het veld gestuurd.

Afgelasting
De wedstrijd in de Jupiler League vandaag tussen FC Emmen en FC Dordrecht is voor de derde keer afgelast. Het veld in Drenthe is vanwege het winterweer onbespeelbaar, zo maakte de KNVB bekend. Sneeuw en vorst voorkwamen op 3 en 6 december ook al dat de wedstrijd kon worden afgewerkt. "Hoewel sneeuwvrij vertoont het speelveld van het Univé Stadion oneffenheden die bij voorst gevaar voor de spelers kunnen opleveren", zo liet Emmen weten. De KNVB heeft nog geen nieuwe datum gevonden voor FC Emmen - FC Dordrecht. De drie andere wedstrijden die voor vanavond op het programma staan, gaan vooralsnog wel gewoon door.

AC Milan slaat gaatje in Serie A

BOLOGNA — AC Milan heeft een gaatje geslagen met de concurrentie in de Serie A. De ploeg van trainer Massimiliano Allegri won gisteren de uitwedstrijd tegen Bologna probleemloos met 3-0. Naaste belager Lazio Roma ging later op de dag onderuit bij Juventus, waardoor de 'Rossoneri' een voorsprong van zes punten hebben op een drietal achtervolgers.

Kevin-Prince Boateng, Robinho en Zlatan Ibrahimovic scoorden voor de ploeg van onder anderen Clarence Seedorf, die tegen Bologna op de reservebank begon. Hij mocht twintig minuten voor tijd invallen. Ondanks het huidige succes van de ploeg uit Milaan vond aanvaller Ibrahimovic het te vroeg om over de titel te praten. "We zullen gewoon door moeten gaan en niet achterover leunen en denken dat we er al zijn", aldus de Zweed. "Over

de titel praten doen we wel een andere keer." Juventus won de topper tegen Lazio Roma met 2-1, door een doelpunt diep in blessuuretijd van Milos Krasic. De 'Oude Dame' klom daardoor naar de gedeelde tweede plaats, samen met Lazio Roma en Napoli. Die clubs hebben zes punten minder dan AC Milan. Napoli boekte zaterdag een kleine zege bij Genua: 0-1. Marek Hamsik maakte het enige doelpunt. Door het ontbreken van steraanvaller Ezequiel Lavezzi had Napoli voorin de nodige problemen. In de slotfase moesten de bezoekers ook nog verder met tien man na de tweede gele kaart voor Michele Pazienza. Toch bleef Napoli overeind. AS Roma versloeg gisteren op eigen veld hekkensluiter Bari. De ploeg van trainer Claudio Ranieri won met 1-0. De Braziliaan Juan werd de gevierde man door na een halfruur de enige treffer te maken.

In de onderste regionen van de Serie A boekte Cagliari een belangrijke zege op Catania. Op Sardinië won de ploeg met 3-0 van de ploeg van Sicilië. Alle doelpunten van Cagliari kwamen van de voet van de Braziliaan Anderson Nenê. Sampdoria verspeelde dure punten tegen Brescia. De nummer zeventien van de Serie A won op eigen veld van 'Samp', dat door de nederlaag naar de achtste plaats zakte. Ook nummer achttien Lecce boekte een belangrijke zege in de strijd voorin de nodige problemen. De ploeg won het thuisduel met Chievo Verona met 3-2. Palermo versloeg zaterdag Parma met 3-1. De eilandbewoners uit Sicilië staan nu vijfde in de Serie A. Internationale kwam niet in actie. De landskampioen en winnaar van de Champions League bivakkeert momenteel in Abu Dhabi waar de ploeg vanaf woensdag strijdt op het WK voor clubteams.

Vitesse onder curatele bij KNVB

ARNHEM — De licentiecommissie van de KNVB heeft Vitesse ingedeeld in categorie 1. Dat betekent dat de voetbalclub uit Arnhem onder curatele staat bij de voetbalbond. Vitesse maakte gisteren zelf bekend dat het één punt tekort kwam om in de 'veilige' categorie 2 te blijven.

De licentiecommissie deelde de Arnhemmers op basis van de jaarcijfers over het seizoen 2009-2010 in de laagste categorie in. Vitesse heeft beroep aangetekend tegen dat besluit. De club diende op 1 oktober een herziene jaarrekening in, maar de licentiecommissie wil die niet accepteren. Vitesse heeft overigens over

afgelopen seizoen een positief bedrijfsresultaat geboekt van 1,6 miljoen euro. De Arnhemmers zijn verheugd over dat resultaat, maar benadrukken daarbij dat het in evenwicht brengen van de inkomsten- en uitgavenstroom prioriteit heeft. Om dat te bereiken, wil Vitesse meer (sponsor-) inkomsten binnenhalen. De voetbalclub uit Arnhem kwam in augustus in handen van de kapitaalkrachtige Georgiër Merab Zjordania. Vitesse verwacht dankzij de miljoenen van Zjordania zo snel mogelijk terug te keren in de 'veilige' categorie. De Gelderlanders moeten daarvoor bij twee opeenvolgende meetmomenten ten minste 65 punten behalen. Het volgende

meetmoment, op basis van de halfjaarcijfers 2010-2011, vindt in maart plaats. Het tweede moment betreft de begroting voor het seizoen 2011-2012 in juli. Omdat Vitesse onder curatele staat bij de KNVB heeft de club bij elke investering boven de 50.000 euro toestemming van de voetbalbond nodig. Toch verwacht de clubleiding dat trainer Albert Ferrer tijdens de winterstop een aantal aanwinsten kan verwelkomen. "De KNVB ziet de investeringen van Zjordania als extern geld. Wij kunnen in de winterstop dus gewoon spelers aantrekken en dat gaan we zeker doen", zo liet algemeen directeur Paul van der Kraan via een woordvoerder weten.

EURO

Positief

AMSTERDAM — De aandelenbeurzen in Europa bouwden vanochtend hun winsten uit. Beleggers bleven in op-perbeste stemming, ondanks een mogelijke renteverhoging in China. “De meeste beleggers realiseren zich dat je nu echt in aandelen moet zitten, veel alternatieven zijn er niet”, aldus analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen Bankiers. Rond het middaguur noteerde de AEX-index 1,85 punten hoger op 352,06 punten. Een winst van 0,5 procent. De MidKap-index ging 0,7 procent vooruit tot 623,79 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt boekten winsten tot 0,7 procent.

“Het is opvallend dat het na twee weken van hogere koersen gewoon maar zo verder gaat”, aldus Versteeg. “Veel beleggers calculeren al in dat een renteverhoging in China er op den duur toch wel zal komen, de rente is op dit moment daar toch al niet zo hoog.” Aandelen zijn nu echt the place to be, volgens Versteeg. Bedrijfswinsten zijn flink gestegen en veel grote ondernemingen kunnen nog heel wat groei halen uit de opkomende markten. De euro noteerde vandaag 1,3225 dollar. Bij het sluiten van de Europese beurzen op vrijdag was dat nog 1,3240 dollar. Op Curaçao stond de euro vandaag op 2,3415 gulden, tegen 2,3375 gulden op vrijdag.

TOKIO

Nieuwe hoogte

TOKIO — De aandelenbeurzen in Azië zijn vandaag met winst gesloten. De Japanse Nikkei-index eindigde op de hoogste stand in zeven maanden. De koersen kregen een duwtje in de rug door een zwakkere yen en opluchting onder beleggers over koerswinsten in China, ondanks het nieuws dat de inflatie in het land in november flink was gestegen. De winst werd licht gedrukt door winstnemingen. In Japan sloot de Nikkei-index bijna 82 punten hoger op 10.293,89 punten. Een winst van 0,8 procent. De Zuid-Koreaanse Kospi-index kreeg er 0,5 procent bij en sloot op 1996,59 punten. In Australië eindigde de All Ordinaries met een bescheidener winst van 0,2 procent op 4841,228 punten en in Hongkong stond de Hang Seng-index in de middaghandel 0,7 procent hoger.

Zaterdag werd bekend dat de inflatie in China met 5,1 procent op jaarbasis was gestegen in november. Volgens economen zou de Chinese overheid de rente kunnen verhogen, maar deze stap bleef voorsnóg uit.

WALL STREET

Verder omhoog

NEW YORK — De beurzen op Wall Street zijn vandaag met bescheiden winsten geopend. Na het sterke slot op vrijdag, gingen de koersen bij de opening nog iets verder vooruit. De Amerikaanse beleggers reageerden volgens analisten opgelucht op het voorsnóg uitblijven van een renteverhoging in China en volgden de beurzen in Azië waar eveneens de koersen vandaag omhoog gingen. Kort na de opening noteerde de toonaangevende Dow-Jonesindex 24 punten hoger op 11.434 punten, een winst van 0,2 procent. De S&P 500-index steeg met 0,3 procent tot 1244 punten en technologiebeurs Nasdaq kreeg er 0,2 procent bij tot 2643 punten. Het sentiment in de VS kreeg ook steun van het nieuws dat het Amerikaanse conglomeraat General Electric de Britse maker van pijpsystemen voor olieboringen Wellstream koopt voor 800 miljoen pond sterling (952 miljoen euro).

AMSTERDAM — De Autoriteit Financiële Markten (AFM) heeft ABN Amro een bestuurlijke boete opgelegd van 30.000 euro voor ‘niet-passend advies’ bij het verstrekken van kredietbeschermingsverzekeringen in de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 juli 2009.

Dat heeft de toezichthouder vandaag bekendgemaakt. Het ging om verzekeringen die de consument dekking biedt tegen een inkomensterugval in geval van arbeidsongeschiktheid of overlijden. Volgens de wet zijn financiële

ondernemingen verplicht om consumenten passende adviezen te geven. Ze moeten daarom informatie over de consument inwinnen en hiermee rekening houden bij het advies. De AFM onderzocht in totaal zestien dossiers van

de bank. “ABN Amro heeft in acht van de onderzochte dossiers onvoldoende informatie ingewonnen met betrekking tot de financiële positie en de risicobereidheid van consumenten”, aldus de AFM. ABN Amro laat weten niet in beroep te gaan tegen het besluit van de AFM, maar dat het gegeven advies wel passend is geweest. De bank geeft toe dat de ingewonnen informatie over de betref-

fende verzekeringen niet in alle gevallen volledig correct schriftelijk is vastgelegd. “Een boete krijgen is een serieuze zaak. Helaas is gebleken dat in deze dossiers de vastlegging van risicoverzekeringen niet helemaal goed is gebeurd. We hebben de kritiek dan ook ter harte genomen en onze procedures al in 2009 verder aangescherpt”, aldus John Smeets, directeur producten bij ABN.

Net 5, SBS6 en Veronica mogelijk verkocht



Foto: SBS

FRANKFURT — De zenders Net 5, SBS6 en Veronica wisselen mogelijk van eigenaar. De Duitse Mediagroep ProSiebenSat 1, de eigenaar van de zenders, overweegt de verkoop van een aantal buitenlandse zenders, waaronder de Nederlandse.

Dat zei topman Thomas Ebeling van de Mediagroep zaterdag in de krant *Frankfurter Allgemeine Zeitung*. Het mediaconcern kreeg de zenders drie jaar geleden in handen na een fusie met de Luxemburgse groep SBS Broadcasting. Sindsdien heeft ProSieben in meer dan tien landen televisiezenders. Een deel van SBS zou nu kunnen worden verkocht, aldus Ebeling. Hij benadrukte dat zeker niet de hele groep van de hand zal worden gedaan. “Een verkoop van onderdelen is te overwegen, als wij een aantrekkelijk aanbod krijgen of een strategische premie krijgen”, zei Ebeling.

Ikea-oprichter geeft fouten toe

STOCKHOLM — Ingvar Kamprad, oprichter van de Zweedse meubelketen Ikea, heeft toegegeven dat zijn bedrijf in Rusland de fout in is gegaan door een omkoop-schandaal waarbij twee directeuren het veld moesten ruimen. “Ik was te optimistisch. Hoe schokkend en vreselijk het ook is om toe te geven, onze organisatie was van koers afgedwaald. En daarvoor voel ik me persoonlijk en moreel verantwoordelijk”, aldus Kamprad in een ver-

klaring. Afgelopen februari gaf Ikea toe dat twee managers steekpenningen hadden betaald ‘gerelateerd aan de energievoorziening van winkelcentra van het bedrijf in Sint Petersburg’. Aanvankelijk dreigde Ikea met het stopzetten van alle investeringen in Rusland. Maar later liet Kamprad weten dat onderzoeken van de accountantskantoren Ernst & Young, PwC en KPMG ‘tekortkomingen in het werk van de Russische divisie’ hadden aangetoond.

Nina Storms begraaft strijdbijl

HILVERSUM — Het conflict tussen Nina Storms-Vleeschdraager, beter bekend als de zakenvrouw Nina Brink van de onderneming World Online, en journalist Eric Smit lijkt voorbij.

Nina Storms liet vandaag weten met Smit en uitgeverij Prometheus tot een akkoord te zijn gekomen na een slepende ruzie. Die ontstond omdat ze het niet eens is met de inhoud van een boek dat Smit

over haar schreef. Storms zal alle rechtszaken tegen Smit intrekken; hij zal een extra hoofdstuk toevoegen aan de volgende drukken van het boek Nina, de onweerstaanbare opkomst van een powerlady. Daarin gaat de schrijver in op een aantal door Storms bestreden passages uit het boek. Het extra hoofdstuk zal overigens ook ‘vrij verkrijgbaar’ via het internet worden, aldus een woordvoerder van Storms. De nieuwe uitgave komen in maart beschikbaar.

‘Beleid Fed te veel op korte termijn’

WASHINGTON — De Amerikaanse centrale bank richt zich te veel op de korte termijn. Dat stelt de Amerikaanse econoom Allan Meltzer. De econoom ging dit weekeinde in Washington bij de denktank American Enterprise Institute (AEI) in gesprek met Paul Volcker. Volcker was van 1979 tot 1987 voorzitter van het Amerikaanse stelsel van centrale banken, de Federal Reserve (Fed). Meltzer schreef dit jaar het tweede deel van de lijvige historie over de Fed, getiteld *History of the Federal Reserve*. Meltzer is kritisch over de focus van de Fed. “In de

notulen van de Fed vind je verdraaid weinig over wat de gevolgen van het beleid zijn op de lange termijn. De enige uitzondering was tijdens Volckers voorzitterschap. Hij streefde op de lange termijn een strategie na om de inflatie te verlagen door de rente tot wel 20 procent te verhogen. De Fed zou het beter doen als ze zich op de lange termijn zou richten.” Hij schrijft deze kortetermijnvisie toe aan druk van onder meer het publiek en de politiek. De geschiedenis van de Fed legt opmerkelijke parallellen met de huidige situatie bloot. Zo stelt Volcker dat er dit

‘Recordjaar voor Renault’

PARIJS — De Franse auto-producent Renault stevent af op een recordjaar in termen van autoverkoop, omzet en winst. Dat meldde de Franse krant *Le Figaro* vandaag, zonder bron te noemen.

De autoverkoppen komen in 2010 uit op 2,6 miljoen stuks vergeleken met 2,3 miljoen vorig jaar. De netowinst bedraagt volgens de krant 3,3 miljard euro op een omzet van 38 miljard euro. Renault-topman Car-

los Ghosn liet vorige week al weten dat 2010 een recordjaar wordt qua verkoopantallen. Autofabrikanten gingen er begin van het jaar van uit dat 2010 een moeilijk jaar zou worden omdat veel overheidsprogramma's voor het stimuleren van de verkoop van nieuwe auto's waren afgelopen. Uiteindelijk bleek dat mee te vallen dankzij een sterke vraag uit Azië en meevallende verkoopcijfers in Europa.

A&P vraagt surseance aan

NEW YORK — De Amerikaanse supermarktketen Great Atlantic & Pacific Tea, vooral bekend van de A&P-supermarkten, heeft uitsel van betaling aangevraagd. Het concern raakte in financiële problemen door de hevige concurrentie en het zwakke economische herstel. Het 151 jaar oude Great Atlantic & Pacific Tea exploiteert ongeveer vierhonderd winkels met merken als A&P, Waldbaum's, The Food Emporium en Super Fresh. De aanvraag van de zogenoemde chapter 11-procedure, bedoeld om de schulden

te saneren en het bedrijf een doorstart te laten maken, komt niet als een verrassing. Het bedrijf kampt al tijden met een miljardenschuld en oplopende verliezen. De grootste aandeelhouders van Great Atlantic & Pacific Tea zijn de Duitse detailhandelaar Tengelmann en de activistische aandeelhouder Ron Burkle. In Nederland zijn de A&P-supermarkten al jaren uit het straatbeeld verdwenen. Ongeveer tien jaar geleden werden ze overgenomen door Ahold-dochter Schuitema en omgebouwd tot C1000 winkels.

jaar veel te doen is geweest over de tweede inkoopronde van staatsobligaties door de Fed, maar dat dit verre van nieuw is. “Het kopen van staatsobligaties door de Fed was de normale gang van zaken in de jaren vijftig om de rentestand op het gewenste niveau te krijgen. De enige controverse in die jaren betrof de vraag of er kortlopende of langlopende obligaties moesten worden opgekocht. De uitkomst was dat de Fed alleen op de kortetermijnmarkt actief moest zijn. Het is dus niet nieuw voor de Fed om actief te zijn op de obligatiemarkt.” Meltzer is zeer kritisch over

de oproep van onder meer het Republikeinse congreslid Ron Paul uit Texas om meer transparantie bij de Fed. “De focus moet op de uitkomst liggen”, vindt Meltzer. “Het proces moet je overlaten aan de mensen die beslissingen nemen. Je wilt niet dat het proces beïnvloed wordt door mensen die angstig over hun schouders kijken omdat er iemand meekijkt.” Politici moeten volgens Meltzer de Fed controleren op de uitkomsten. “Ik denk dat het publiek er niet om maalt wat de Fed-voorzitter tegen de vicevoorzitter heeft gezegd op 22 oktober. Het gaat om de resultaten.”

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Expiratieweek



Het was een rustige week, de afgelopen week. Niet echt veel spektakel, maar de beurzen konden allemaal in de plus sluiten. We merken echt dat er optimisme op de beurzen heerst. Een aantal fondsbeheerders zijn nog bezig om hun posities aan te passen en die zorgen er ook voor dat de beurzen langzaam omhoog gaan. De omzetten zijn niet echt groot, maar een langzaam stijgende beurs, daar is iedereen blij mee. De afgelopen week kon de Dow-Jones 0,25 procent bijschrijven. De S&P 500 deed het een stukje beter met een stijging van 1,28 procent. De Nasdaq deed het weer het beste met een stijging van 1,78 procent voor de week.

De komende week is de laatste volledige handelsweek van het jaar. We verwachten eigenlijk hetzelfde als tijdens de afgelopen week. Niet echt veel spannende zaken en beurzen die langzaam omhoog lopen. Niet dat er geen zaken op de kalender staan die de beurzen kunnen helpen. Iedereen verwacht dat men in China de rente gaat verhogen. Hoeveel is nog de vraag, maar men zal daar de inflatie een beetje de kop in moeten drukken. Deze stap is geen verrassing, dus de impact op de markten zal gering zijn. Men verwacht dat vandaag al een beslissing hierin zal vallen. China heeft de afgelopen jaren laten zien, dat men flink kan groeien en daarbij de inflatie beperkt kan houden. Wij maken ons dan ook geen zorgen om de eventuele rentestap. Wat nog veel belangrijker is, is dat geen van onze collega's zich hier druk om maakt. Verder vergadert dinsdag de FED in Amerika. Veel spannende zaken worden hier ook niet in verwacht. Men zal kijken of er opmerkingen komen over de aankoop van obligaties door de FED. Deze QE2 maatregelen zijn genomen om de economie van Amerika verder te stimuleren. De FED heeft weinig andere mogelijkheden, met een rente die tussen de 0 en 0,25 procent is. Een renteverlaging zit er niet in. Als we het over rentes hebben, dan weet u als trouwe lezer van de Amigoe dat we al vaker geroepen hebben, dat de rente in Amerika boven de 3 procent moet komen. Niet omdat we graag hogere rentes zien. Want traditioneel is hoe hoger de rente is, hoe minder snel de bedrijven geld lenen om verder uit te breiden. Het probleem was dat de rente in Amerika zover was gedaald, niet omdat men de economie wilde stimuleren, maar meer omdat de beleggers geen risico durfden te nemen. Men nam genoeg met een vergoeding op spaargelden van rond de 2,5 procent per jaar voor geld wat men voor tien jaar wegzette. Dit was voor ons een teken dat mensen geen gelden in aandelen wilden zetten. Men vond blijkbaar dit risico te hoog. Wat we nu de afgelopen twee weken gezien hebben, is dat de 10-jaarsrente langzaam aan het oplopen is. Dit duidt erop dat beleggers geen genoeg meer nemen met een vergoeding van 2,5 procent. Men krijgt dus meer vertrouwen in de economie en men wil dus weer gelden investeren in aandelen. Vrijdag sloot de 10-jaarslening op een prijs van 3,3248 procent. Dit is een goed teken. We hebben even ons oor te luisteren gelegd bij een aantal collega's. Die zijn het inderdaad met ons eens dat dit een goed teken is. Men wijst er wel op dat de rente niet te snel veel verder moet gaan stijgen. Men blijft comfortabel zolang de rente onder de 4 procent blijft. We hebben dan nog een stuk te gaan. De komende week zal verder in het teken staan van de kerstverkoppen. Voor de grootwinkelbedrijven is dit de belangrijkste periode van het jaar. Wij verwachten dan ook nog verder stijgende koersen in deze sector. Op vrijdag is er weer een optie-expiratie. Als we onze collega's mogen geloven, dan willen de optiehandelaren graag hogere koersen zien. Dat klinkt als muziek in onze oren!

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com
Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	13-Dec		PREV.	13-Dec		
DOW JONES	11410.32	11434.35	AEX	350.21	351.92		
S&P 500 INDEX	1240.40	1244.18	AEGON NV	1.98	1.90		
NASDAQ	2637.54	2642.04	AGEAS	1.50	1.50		
RUSSELL 2000	776.83	778.26	AHOLD NV	9.51	9.58		
EAFE USD	1623.18	1623.18	ASTORIA FINL	13.43	13.42		
SPDR S&P 500 ETF	124.48	124.94	AKZO NOBEL	43.67	43.63		
SPDR DJIA TRUST	114.29	114.57	ASIMIL HOLDING NV	28.39	27.98		
S&P 500 INDEX	1240.40	1244.18	CORIO NV	46.85	47.23		
AMAZON.COM INC	175.62	176.19	DANOONE	47.00	47.40		
AMERICAN EXPRESS	46.26	46.33	DSM (KONIN)	39.10	38.99		
BIOMED INC	66.30	66.25	HAL TRUST	94.17	94.25		
CISCO SYSTEMS	19.70	19.88	HEINEKEN NV	35.60	35.39		
CITIGROUP INC	4.77	4.81	ING GROEP NV-CVA	7.74	7.76		
WALT DISNEY CO	36.66	37.06	IMTECH NV	26.93	26.95		
EBAY INC	30.69	30.69	KPN (KONIN) NV	10.96	10.92		
ENZON PHARMACEUT	11.44	11.39	KONINKLIJKE PHIL	22.58	22.76		
GENERAL ELECTRIC	17.72	17.64	REED ELSEVIER	9.17	9.17		
GOOGLE INC-CL A	592.21	596.29	REXEL SA	16.00	16.09		
HEWLETT-PACKARD	42.62	41.65	ROBECO NV	23.25	23.28		
HOME DEPOT INC	34.40	34.39	ROLINCO NV	20.77	20.81		
IBM	144.82	144.72	RORENTO NV	47.70	47.66		
INTEL CORP	21.91	21.81	ROYAL DUTCH SHA	24.47	24.47		
JOHNSON&JOHNSON	61.91	61.76	TNT NV	19.62	19.54		
MEDTRONIC INC	35.94	36.02	TOMTOM	7.88	7.87		
MICROSOFT CORP	27.34	27.24	UNILEVER NV-CVA	23.28	23.46		
3M CO	84.32	84.73	WEISSMAN NV	2.83	2.92		
MOTOROLA INC	8.64	8.64	WOLTERS KLUWER	16.50	16.63		
NVIDIA CORP	14.95	14.96	WP-STEWART HLDGS	175.19	175.76		
PFIZER INC	17.02	17.18	ETFs	PREV.	13-Dec		
PROCTER & GAMBLE	63.20	63.30	SPDR-FINL SELECT	15.75	15.78		
QUALCOMM INC	49.48	49.68	ISHARES-DJ DIV	49.62	49.78		
ROYAL DUTCH-ADR	65.00	65.18	ISHARES-DJ HEALT	64.83	64.94		
SCHLUMBERGER LTD	81.54	83.00	ISHARES-DJ CN GD	64.04	64.18		
SPRINT NEXTEL CO	4.22	4.38	ISHARES-MSCI PAC	46.80	47.14		
SYSCO CORP	29.42	29.41	ISHARES-SP500 GR	65.27	65.57		
TEXAS INSTRUMENT	32.80	32.89	ISHARES-S&P EURO	39.17	39.41		
TIME WARNER INC	31.79	31.98	POWERSHARES DB C	26.24	26.60		
VISA INC-CLASS A	80.20	80.23	POWERSH-QQQ	54.50	54.67		
YAHOO! INC	17.01	16.85	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	10-Dec		
			SCOTIABK-CAN GRW	3.05	3.05		
			SCOTIABK-GLB GRW	1.91	1.91		
			SCOTIABK-MMK USD	13.05	13.05		
			SCOTIABK-USD BD	2.46	2.46		
			SCOTIABK-US GRW	7.40	7.40		
			CURRENCIES	PREV.	13-Dec		
			YEN/USD	83.950	83.790		
			USD/EUR	1.323	1.332		
			CAN/USD	1.009	1.005		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com